



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### 3. - 4. Oktober 2015

# Leidinger Kirmes



#### **Samstag, 3. Oktober 2015**

11.00 Uhr Fassanstich  
Abends gemütliches Beisammensein  
im beheizten Zelt

#### **Sonntag, 4. Oktober 2015**

9.00 Uhr Heilige Messe  
10.00 Uhr Frühschoppen  
Nachmittags Kaffee und Kuchen  
16.00 Uhr Unterhaltung mit dem MV Ihn  
19.00 Uhr Beerdigung des Kirwenhannes



**DIE FEUERWEHRKAMERADSCHAFT LEIDINGEN  
FREUT SICH AUF IHREN BESUCH**

GRENZENLOS FEIERN – AUF DER GRENZE



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

01.10.2015	Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
02.10.2015	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Litermont-Apotheke, Nalbach, Tel: 06838/2142
03.10.2015	Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel: 46217, DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
04.10.2015	Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42895, Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000
05.10.2015	Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
06.10.2015	Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42121, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
07.10.2015	easy-Apotheke, Dillingen, Tel: 4614658, Antonius-Apotheke, Altforweiler, Tel: 06836/5212

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg  
- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)

03./04.10.2015

Dr. Georg Cavelius, Wallerfangen, Tel: 62096, 62098

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03./04.10.2015

Dr. Matthias Heinze, Dillingen, Tel: 78992

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03./04.10.2015

Dr. Brigitte Diny, Saarlouis, Tel: 42949

### **i** Tierärztlicher Notdienst

03./04.10.2015

Tierärztin Dr. Voswinkel, Gisingen, Tel: 06837/708236

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# AMTLICHES Bekanntmungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ ÖFFENTLICHE UND NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES ORTSRATES DES GEMEINDEBEZIRKES WALLERFANGEN

##### BEKANNTMACHUNG

Am Mittwoch, dem 07. Oktober 2015, 18.15 Uhr, findet im Sitzungsaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 04. März 2015 - Öffentliche Sitzung -
2. Genehmigung der Niederschrift über die gemeinsame Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen und des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 14. April 2015 - Öffentliche Sitzung -
3. Genehmigung der Niederschrift über die gemeinsame Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen und des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 07. Mai 2015 - Öffentliche Sitzung -
4. Genehmigung der Niederschrift über die gemeinsame Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen und des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 16. Juli 2015 - Öffentliche Sitzung -
5. Gemeindeentwicklungskonzept (Geko) im Gemeindebezirk Wallerfangen mit Oberlimberg
6. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

7. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 04. März 2015 - Nichtöffentliche Sitzung -
8. Genehmigung der Niederschrift über die gemeinsame Sitzung des Schul-, Kultur-, Jugend- und Sportausschusses des Gemeinderates Wallerfangen und des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 21. Mai 2015 - Nichtöffentliche Sitzung -
9. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

66798 Wallerfangen, den 28. September 2015

Der Ortsvorsteher

Horst Trenz

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rentenanträge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevwald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....	06831/6809-0
Fax.....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst.....	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Rhoden Herbert.....	06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner).....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....	06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst).....	06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax.....	06831/643422
Grundschule Gisingen.....	06837/91001
Fax.....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen .....	06831/964585
Fax.....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. ....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen.....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. ....	06837/1356
Fax-Nr.....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax.....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen.....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg.....	06837/1723
Heimattmuseum Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau.....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....	06831/9620

### Polizei

Polizei-posten Wallerfangen .....	06831/62019
Polizei Saarlouis .....	06831/9010

# Mitteilungen der Verwaltung

## Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

### Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)

E-Mail: [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de)

### Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Zahn Günter	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr Stefan	11
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
<b>Standesamt</b>		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Josten Marion	23
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
Steuern	Frau Battard Marion	26
Rentenangelegenheiten	Frau Josten Marion	23
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger Markus	13
Ein- und Auszahlungen	Herr Moll Johannes	15
Vollstreckung	Herr Gier Jörg	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Collet Regine	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Frau Meyer Sophie	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau John Monika	45
Flüchtlinge, Gewerbe, Verkehr	Herr Britzen Gernot	46
Hilfspolizist	Herr Jung Dominic	48
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt, Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	38
Stellv. Amtsleiter, Bauplanung	Herr Willié Gerhard	36
Bauanträge	Frau Grosche Alexandra	37
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich Michaela	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter Tanja	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk Guerina	27
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>	<b>Fax: 06831/ 6809-88</b>	<b>Tel.: 06831/ 68090</b>
Technischer Leiter/Meister	Herr Zenner Robert	6809-80
Annahme Wasserzählerstand	Frau Gergen Kira	6809-81
Verkauf/Rechnungsstellung, Einkauf/Materialwirtschaft	Frau Diwersy Judith	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Stein Alexander	6809-87
<b>Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.</b>	<b>Telefon</b>	<b>Fax:</b>
Frau Oppelt Nicole	06831/96684-21	06831/96684-15

**Sach- und Kleiderspenden für Flüchtlinge:**

Auskunft erteilt Frau Anna Letter, Tel: 06831/893 22 11

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Änderung der Öffnungszeiten bei dem EVS-Wertstoff-Zentrum Saarlouis:**

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis, Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten bis Dezember 2015:**

- Montag geschlossen
- Dienstag bis Freitag von 10.30 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Mitteilung des Gemeindebauamtes**

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

**ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN**

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband

„Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

**Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

**Sicherheit und Ordnung**

**Verkehrspolizeiliche Anordnung**

Aus Anlass der beginnenden Bauarbeiten des Edeka-Marktes im Ortsteil Wallerfangen wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Verkehrs gem. § 45 Abs. 1 StVO ab

**Montag, dem 28.09.2015,**

folgendes angeordnet:

- In der Saarstraße/Ecke Gartenstraße wird das Zeichen 220-10 (Einbahnstraße) aufgestellt.
- Im Schlachthausweg/Ecke Gartenstraße wird beidseitig das Zeichen 267 (Verbot der Einfahrt) sowie das Zeichen 220-10 (Einbahnstraße) aufgestellt.
- In der Wallstraße/Ecke Schlachthausweg wird beidseitig das Zeichen 267 (Verbot der Einfahrt) aufgestellt.
- In der Maschinenstraße/Ecke Hauptstraße wird beidseitig das Zeichen 357 (Sackgasse) aufgestellt.
- In der Wallstraße Höhe Anwesen Nr. 2 und Nr. 4 wird jeweils eine Absperrschranke (Zeichen 600) mit dem Zeichen 250 (Verbot für Fahrzeuge aller Art) aufgestellt.
- In der Hauptstraße Höhe Anwesen Nr. 13 wird das Zeichen 101 (Gefahrstelle) mit dem Zusatzzeichen 1008-31 (Verkehrsführung geändert) aufgestellt.

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 StVG handelt, wer nach Aufstellung der Vorschriftszeichen diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 28. September 2015  
Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen  
als Straßenverkehrsbehörde  
Günter Zahn

**Mitteilung an die Verwaltung**

**Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen**

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt**
- Schutt / Unratablagerung**
- Fahrbahndecke beschädigt**
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft**
- Straßenbeleuchtung defekt**
- Verkehrsschild beschädigt**
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht**
- Straßenbaustelle nicht gesichert**

**Sonstige Anregungen:** \_\_\_\_\_

**Kurze Ortsangabe:** \_\_\_\_\_

**Name:** \_\_\_\_\_

**Wohnort, Straße:** \_\_\_\_\_



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Berthold Schmidt, Ringstr. 19, zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 02.10.2015

### Gemeindebezirk Ihn

Frau Maria Schwarz, Am Hohberg 20, zur Vollendung des 93. Lebensjahres am 05.10.2015

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Viktoria Schrecklinger, Saarlouiser Str. 82, zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 03.10.2015

Frau Teresa Semke, Wendalinusstr. 13, zur Vollendung des 93. Lebensjahres am 05.10.2015

### Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Helga Ehl, Johannisbergstr. 9, zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 05.10.2015

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Hedwig Schultz, Estherstr. 6, zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 03.10.2015

Herr Josef Barra, Vom-Stein-Str. 20, zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 06.10.2015

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Jung und alt

### Kindergarten Gisingen

#### Weiter geht's mit der Verarbeitung von Äpfeln...

Nachdem wir bereits verschiedene Apfelsorten gekostet hatten, wurden auch Kuchen gebacken und Apfelsaft gemacht. Wir berichteten in der vergangenen Woche darüber.

Nun ging es an die Herstellung von Apfelmus. Fleißig schälten die Kinder Äpfel und schnitten sie in Stücke. Dann wurde alles eingekocht und anschliessend zum Abkühlen beiseite gestellt. Natürlich konnten die Kinder kaum abwarten den Apfelkompott zu probieren.

Nachdem er endlich nur noch lauwarm war, durfte probiert werden. Die Kinder waren begeistert und fanden ihn so lecker, dass wir beschlossen unbedingt nochmal welchen zu kochen. Und das setzten wir auch in die Tat um.

Als nächstes entschieden wir uns für Pfannkuchen und für Waffeln mit Äpfeln drin. Gemeinsam mit den Kindern wurden also wieder Äpfel geschält und geschnitten und der jeweilige Teig zubereitet. Zum Schälten hatten wir eine tolle „Schälmaschine“, so dass dies den Kindern besonderen Spaß machte...

Auch diese Speisen schmeckten allen ausgesprochen gut und wir werden sehen, ob wir sie nochmals zubereiten werden. Das Thema Äpfel ist jedenfalls noch nicht zu Ende...



So sieht die Schale aus, nachdem die „Schälmaschine“ ihre Arbeit getan hat...



...und deshalb macht das Schälten auch viel Spaß!

Wir kümmern uns auch um Tiere...

Vor wenigen Tagen wurde unser neues Insektenhotel aufgebaut und somit eröffnet. Wir hoffen, dass viele Insekten einziehen und sich auf unserem Gelände wohlfühlen werden. Und die Kinder können mit ihren Erzieherinnen beobachten, was dort so passiert...

Als Gäste kommen Wildbienen, Tagfalter, Marienkäfer, Flurfliegen und Grabwespen in Frage. Sie finden so ein Zuhause und helfen bei der Vertilgung von Schadinsekten und bestäuben Gartenpflanzen. Und außerdem ist es schön, wenn im Umfeld eine Artenvielfalt zu sehen und zu beobachten ist.

Und übrigens: Wildbienen und auch Grabwespen sind harmlos; sie ergreifen eher die Flucht, als dass sie stechen, so dass sie kaum eine Gefahr darstellen. (Im übrigen fliegen sie auch ohne Insektenhotel draußen...)

Im Gegenteil: das Hotel bietet Kindern eine tolle Möglichkeit komplexe Zusammenhänge in der Natur anschaulich und unmittelbar zu vermitteln. Das Insektenhotel wurde in einer Werkstätte mit behinderten Menschen angefertigt.



Das Hotel ist ab sofort eröffnet.

Außerdem wurde schon mal für den bevorstehenden Winter unser Vogel-Futterhäuschen aufgestellt, das jemand für uns „gezimmert“ hat. Das Vogelfutter liegt schon bereit und so wird sich auch hier eine gute Gelegenheit bieten, die Vögel zu beobachten.



Der Winter kann kommen...



# Kandidaten

**gesucht für die Wahl zum 2. Jugendbeirat der Gemeinde Wallerfangen**

Alle Jugendlichen, die seit dem 14. September 2015 ihren 1. Wohnsitz in der Gemeinde Wallerfangen haben, zwischen dem 14.12.2001 und dem 19.12.1989 geboren worden sind und daran interessiert sind, im 2. Jugendbeirat der Gemeinde Wallerfangen mitzuwirken, füllen bitte dieses Formular aus (online auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de) unter **Leben-Wohlfühlen/Jugend**), geben es im Rathaus in Wallerfangen ab oder senden es an die Adresse [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de).

**Bewerbung für die Kandidatur zur Wahl des 2. Jugendbeirates der Gemeinde Wallerfangen:** (Abgabe bis spätestens 30. September 2015)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_

Hausnummer: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Schule/ Beruf/Tätigkeit: \_\_\_\_\_

Wallerfangen, den \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

## **Was ist der Jugendbeirat?**

Der Jugendbeirat vertritt die Bedürfnisse junger Menschen gegenüber der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat.

## **Wie setzt sich der Jugendbeirat zusammen?**

Der Jugendbeirat besteht aus insgesamt 9 Personen.

## **Was macht der Jugendbeirat?**

Er kann die Durchführung von Angeboten vorschlagen. Er kann sich zu allem was Jugendliche betrifft Vorstellungen ausdenken und diese in die Gemeindeverwaltung oder den Gemeinderat tragen, um so Veränderungen anzuschieben.

## **Wer kandidiert für den Jugendbeirat?**

Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen und Interesse daran haben, sich für die eigenen Interessen und die der anderen Jugendlichen in Wallerfangen einzusetzen. Mitglieder eines Ortsrates oder des Gemeinderates können nicht kandidieren.

## **Wie lange dauert die Wahlperiode?**

Die Wahlperiode dauert 3 Jahre.

## **Wer wählt den Jugendbeirat?**

Alle Jugendlichen zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen, dürfen sich an der Wahl beteiligen.

## **Wann findet die Wahl statt?**

Eine Wahl findet in der Woche vom 14. - 20. Dezember statt, wenn sich nicht mehr als 15 Kandidaten melden sollten.

**Infos:** Stefan Behr (06831) 680911, [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)

# ***Kinder und mobile Medien (7-10 Jahre)***

## **Goldene Regeln (I)**

### ***Das erste Handy - aber nicht zu früh!***

Für die Handyanschaffung lautet die allgemeine pädagogische Empfehlung nicht vor dem neunten Geburtstag. Für jüngere Kinder kann ein „Notfallhandy“, beispielsweise für den Heimweg nach der Schule, sinnvoll sein. Ein Smartphone empfiehlt sich erst dann, wenn Sie sicher sind, dass Ihr Kind die Gefahren des Internets kennt und weiß, wie es sich schützt. Diese Reife erreichen Kinder ungefähr im Alter von 12 Jahren.

### ***Achten Sie auf kindgerechte Tarife***

Für Ihr Kind eignet sich zum Einstieg vor allem eine sogenannte Prepaid-Karte mit Guthabenkonto. Bei dieser Lösung ist das Telefonieren geringfügig teurer, Sie und Ihr Kind sind aber vor hohen (Zusatz-)Kosten geschützt. Ist das Guthaben aufgebraucht, kann Ihr Kind zwar nicht mehr selbst telefonieren, allerdings ist es für Anrufer weiterhin erreichbar. Auch ein Laufzeitvertrag mit monatlicher Kostenbegrenzung oder ein spezieller Vertrag für Kinder und Jugendliche ist bei vielen Anbietern erhältlich. Besprechen Sie mit Ihrem Kind, welche Kosten bei welcher Nutzung entstehen und erklären Sie Zusammenhänge verständlich.

### ***Besprechen Sie mit Ihrem Kind die Kosten***

Für die Kosten, die sich aus einem Mobilfunkvertrag ergeben, ist stets rechtlich derjenige verantwortlich, der den Vertrag unterzeichnet hat. Dies sind in der Regel die Eltern. Diese sind dann in der Folge auch für die Zahlung der Rechnung verantwortlich. Dennoch: Beteiligen Sie Ihr Kind an den Handycosten, sowohl bei der Anschaffung des Gerätes als auch für die regelmäßige Nutzung (Prepaidkarte oder monatliche Laufzeitkosten). So lernt Ihr Kind nicht nur, sein Handy zu schätzen sondern auch verantwortungsvoll damit umzugehen und es sinnvoll für sich einzusetzen. Ein Einnahmen- und Ausgabenplan hilft Ihrem Kind, die Kosten im Blick zu halten.

### ***Achten Sie auf Kostenfallen!***

Nicht nur bei Laufzeitverträgen, sondern auch bei Handys mit Prepaid-Karte ist es wichtig, dass Sie mit Ihrem Kind über die Kosten für Gespräche und Kurznachrichten (SMS und MMS) sprechen. Vorsicht bei Klingeltönen, Apps und Spielen fürs Handy! Diese Angebote sind häufig kostspielig. Informieren Sie sich - am besten gemeinsam mit Ihrem Kind - was kostenlose Angebote genau bieten und welche Sicherheitseinstellungen im Gerät und beim Anbieter Kosten vermeiden helfen.

### ***Wie gefährlich ist die Strahlung eines Handys?***

Es gibt bislang keine wissenschaftlichen Studien, die eine gesundheitsschädigende Wirkung von elektromagnetischen Feldern eindeutig nachweisen. Wenn Sie sicher gehen möchten: Bei der Auswahl eines Handys können Sie auf den sogenannten SAR-Wert des Handys achten, dieser sollte möglichst gering sein. Praktisch schützen Sie sich und Ihr Kind vor Strahlungseinflüssen, in dem Sie das Handy erst nach aufgebauter Verbindung ans Ohr halten. Empfehlenswert sind Headsets: Sie haben einen separaten Kopfhörer und sorgen für Abstand zwischen Kopf und Antenne. Wichtig außerdem: Kopfhörer wählen, die das Gehör gut schützen.

## Feuerwehr und DRK

### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



#### Notruf Feuerwehr

#### 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg	06837-1804 oder 06837-708154
Löschgruppe St. Barbara	06831-61720 oder 0151-64042156
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)	06837-74521 oder 06837-909030
Gemeindejugendwart	0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

### Löschbezirk Ittersdorf

Am Donnerstag, den 08.10.2015, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Mitte

Am Mittwoch, den 30.09.15 findet um 19.00 Uhr unsere nächste Übung statt.

#### Weitere Übungstermine sind:

Montag, den 05.10.15 um 19.00 Uhr sowie

Mittwoch, den 14.10.15 um 19.00 Uhr

Die Abschlussübung am 24.10.15 wird verschoben, da an diesem Termin der Kameradschaftsabend in Wallerfangen statt findet.

#### Kameradschaftsabend am 24.10.15

In diesem Jahr findet erstmals ein Kameradschaftsabend der Feuerwehr Wallerfangen statt. Beginn ist am Samstag, den 24.10.15 um 18.30 Uhr in der Walderfingia in Wallerfangen. Zu diesem Kameradschaftsabend

sind die aktiven Feuerwehrmitglieder sowie die Mitglieder der Alterswehr mit Partner/in recht herzlich eingeladen.

Da an diesem Tag auch die Ehrungen für 25, 35, 40, 45, 50 und 60 Dienstjahre durchgeführt werden, bitten wir Euch, dem Anlass entsprechend, in Tuchuniform zu erscheinen.

Um besser planen zu können, bitten wir um eine Rückmeldung über Eure Teilnahme am Kameradschaftsabend bis zum 10.10.15 beim Löschbezirksführer. (Tel. 06837 / 909879)

Löschbezirksführer

Andreas Jost

### Spielmanszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den **02. Oktober 2015 ist keine Probe.**

Nächste Probe am 09. Oktober 2015.

Der Vorstand

## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



### Einladung zur Mitgliederversammlung 2015

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 16. Oktober 2015, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Saarlouiser Straße, Wallerfangen-Ittersdorf**, statt.

Alle unsere Mitglieder sind aufgerufen, an dieser Versammlung teilzunehmen.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch unsere Erste Vorsitzende und Rückblick auf das Jahr 2014
2. Bericht der Schatzmeisterin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Wahl einer/s Versammlungsleiter/in
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2013 und 2014 und Entlastung der Schatzmeisterin
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes und der Beisitzer/innen
9. Neuwahl der Kassenprüfer/innen

Ein gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss wird die Versammlung abrunden.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung bis spätestens 12. Oktober 2015 unter der Tel.Nr. 06831/61626 (Angelika Wiltz).

Angelika Wiltz  
Erste Vorsitzende

Am 18. Bis 20.09.2015 sind wir mit 23 Personen zu unseren Freunden nach St. Vallier gefahren. Unterwegs haben wir das malerische Städtchen Semur-En-Auxois



mit seinen engen Gassen, der herrlichen Festung, der Kirche Notre Dame besichtigt. Da wir um 19 Uhr erwartet wurden, blieb uns nur eine kurze Zeit.

Um 19 Uhr wurden wir dann von unseren Freunden mit großem Hallo und dem Bürgermeister Alain Philibert mit Sekt und Kuchen empfangen. Danach ging es in die Familien.

Am Samstag besichtigten wir dann nach längerer Fahrt das ehemalige Kloster Brou in der Stadt Bourg-en-Bresse.



Grabmal Philibert II

Die Frau des Herzogs Philibert II. von Savoyen (Philibert der Schöne genannt), Margarete von Österreich, ließ das kleine Kloster zu einer großen Abtei und zu einer Grablege für ihren mit 24 Jahren verstorbenen Mann ausbauen.

Sofort ins Auge gefallen sind die leuchtend farbigen Fenster, die zeigen einmal religiöse Szenen mit Jesus, Maria und Maria Magdalene und unterhalb ist jeweils das Herzogspaar in frommer Haltung in die Szene einbezogen und andere Fenster zeigen eine Sammlung aller Wappen der Territorien, über die das Herzogspaar die Herrschaftsgewalt hatte.

Nach Besichtigung dieses herrlichen Klosters nahmen wir in einem Restaurant ein leckeres Mittagessen zu uns.

Danach fuhren wir in das mittelalterliche autofreie Dorf Perouges, das von Festungsmauern umgeben ist. Das heißt, Fußmarsch auf den Berg. In diesem Dorf wurde z.B. der Film „Die drei Musketiere“ gedreht.

Früher lebten da Weber, Tuchmacher, Winzer



Eingang zum Dorf

Die Stadtführung war sehr interessant und aufschlußreich.

Heute leben ca. 100 Menschen in diesem Ort.

Die Wege bestehen aus groben Kieselsteinen.

Vor dem Torbogen steht eine Kirche, in der zum Zeitpunkt unseres Besuches gerade eine Hochzeit stattfand.

Nach diesem interessanten Tag ging's wieder zurück nach St. Vallier, wo wir mit einem sehr guten Abendessen verwöhnt wurden.

Am Sonntag fuhren wir zu einer Ziegelei in Ciry-le-Noble. Diese Fabrik war von 1893 bis 1967 in Betrieb.

Wir waren alle erstaunt, wie viel Aufwand es bedeutet, eine Ziegel herzustellen.

Es wurden auch Röhren, Backsteine und Kacheln aus Ton hergestellt.

Bevor die Ziegelei ganz verfällt wurde sie von der Stadt als Museum gerettet.

Nach Besichtigung sind wir von unseren Freunden in Montceau-les-Mines im Restaurant zum Fingerfood eingeladen worden. Der Abschied nahm dann wie immer etwas mehr Zeit in Anspruch. Wir bedanken uns sehr für die sprichwörtliche französische Gastfreundschaft und freuen uns auf ein Wiedersehen.

Michels-Köhn Irene

# Rübengeisterfest

Sonntag, 11.10.2015 ab 11.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf



Mittagessen: Erbsensuppe vom DRK Ittersdorf  
Lamm am Grill  
Kaffee und Kuchen

Drachen bauen	11.00 - 14.00 Uhr / 16.00 - 18.00 Uhr
Rübengeister schnitzen	14.00 - 16.00 Uhr
Schminken	13.00 - 16.00 Uhr
Kastanienketten basteln	15.00 - 17.00 Uhr
Apfelsaft pressen	15.00 - 17.00 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihr kommen!**

 Ortsverein Ittersdorf - Düren

## Leidingen feiert Kirmes

Am 3. und 4. Oktober wird in Leidingen Kirmes gefeiert. Das Programm sieht wie folgt aus: Eröffnung mit Fassantrieb am Samstag morgen um 11 Uhr durch den Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt (Feiertag). Abends gemütliches Beisammensein im geheizten Zelt. Der Sonntag beginnt um 9 Uhr mit der heiligen Messe in der Leidinger Kirche. Anschließend geht es zum Frühschoppen vor das Dorfgemeinschaftshaus. Ab 16 Uhr spielt der Musikverein Ihn und gegen 19 Uhr erfolgt die Verurteilung des Kirwenhannes. Am Sonntag Nachmittag gibt es Kaffee und Kuchen, auch sonst ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Die Feuerwehrkameradschaft als Ausrichter der Kirmes würde sich über einen regen Besuch sehr freuen.

## Jahrgang 1946: Letztes Treffen vor der 70!

Liebe 1946-er,  
Helene hat es möglich gemacht:  
Am Mittwoch, 14. Oktober, 19.00h, treffen wir uns wieder im Sonnenhof in Wallerfangen. Bis dahin ist die Schallmauer noch nicht durchbrochen und wir können alle noch einmal behaupten, keine 70 zu sein.  
Ab wann gehört man eigentlich zum alten Eisen?  
Ich dachte immer, das sei ab 70, zumal, weil die Gemeinde uns von da an zur Altenfeier (jetzt Seniorenfeier) einlädt. Doch ich habe meine Meinung geändert und kurzerhand die Grenze auf 80 Jahre hochgesetzt. Also keine Sorge, wir treffen uns noch einmal vor der 70 und dann noch viele Male bis wir wirklich alt sein werden. Oder?  
Haltet Euch tapfer und gesund  
Wolfgang

## Hallo Jahrgang 1945

Unser nächstes Treffen ist am Mittwoch, den **07. Oktober** 2015.  
Wir sehen uns um 19.00 Uhr, im **Sonnenhof** (ehem. Cafe Fürst), in der Sonnenstraße, Wallerfangen.  
**Ihr seid alle herzlich eingeladen.**

## Jahrgang 1953 / 54

Es ist wieder soweit,  
wir treffen uns zu unserem Stammtisch am **09.10.2015 ab 18.30 Uhr** im „Bistro am Schloss“, Hauptstr., Wallerfangen.  
Armin

## Ortsinteressenverein Kerlingen

Vorankündigung  
Benefizkonzert am Samstag, den 31. Oktober 2015, 20:00 Uhr im Saal Ehl in Kerlingen

# Benefizkonzert

Erlös für Kerlinger Ortsinteressenverein

## GrenzStein

*rockcover  
und eigenes*



**31.10.2015**  
**Saal Ehl 20 Uhr**  
**Kerlingen**  
**Jakobusstr.20**

**Eintritt 5€**  
Speisen im Saal erhältlich

Special Guest: *old school  
rock-punk-cover*  
**BB and the Kings**

Lust auf Livemusik? Am Samstag, den 31.10. 2015 möchte der Ortsinteressenverein Kerlingen allen Freunden und Anhängern guter Livemusik einmal die Gelegenheit bieten, zwei Bands aus Kerlingen im Gasthaus Ehl vorzustellen. Es handelt sich hierbei um die beiden Bands „Grenzstein“ und „BB and the Kings“. Beide haben ihr Können bereits in verschiedenen Veranstaltungen inner- und außerorts unter Beweis gestellt. Im ersten Teil des Konzertes wird die Band „Grenzstein“ auftreten. Sie bietet ein breites musikalisches Spektrum mit Coversongs von den Beatles, über CCR und Tina Turner bis hin zu ZZ Top und darüber hinaus auch mit eigenen Songs und Texten in englischer und deutscher Sprache. Besonders erwähnenswert sind hierbei auch die selbstproduzierten Songs der Band mit Texten „off gauer Platt!“  
Im 2. Teil des Konzertes wird die Band „BB and the Kings“ aufwarten mit Klassikern von den Beatsteaks, The Clash, den Foo Fighters, den Ramones und vielen anderen bekannten Rockbands. Diese werden teilweise auch in eigenem „Oldschool-Rock-Punk-Style!“ dargeboten. Freut Euch auf einen tollen Abend mit zwei ortsansässigen Livebands, die Musik für jedermann von „8 bis 80“ bieten.  
Für warme und kalte Kleinigkeiten, die bei Hunger und Durst Abhilfe schaffen, ist bei dem musikalischen Spektakel gesorgt.  
Der Erlös des Konzertes ist für den Ortsinteressenverein Kerlingen bestimmt.

Einlass ist ab 19:00 Uhr. Karten gibt es im Vorverkauf zum Preise von 5,- EUR im Gasthaus Ehl Kerlingen, in der Bäckerei Benzschawel in Kerlingen, im Saargau-Dorfladen in Gisingen, in Brigittes Shop in Ittersdorf sowie bei allen Bandmitgliedern unter Tel: 015157922518 und an der Abendkasse!  
Der Ortsinteressenverein Kerlingen freut sich auf Euren Besuch.  
Der Vorstand  
i.A. Werner Schmidt



# Das Haus der Generationen ist eröffnet

Nach unserer erfolgreichen Eröffnungsfeier am 13.09.2015... kann es nun so richtig losgehen. Ab Oktober starten unsere ersten Kurse, Vorträge und Veranstaltungen. Was wann stattfindet, finden Sie dann regelmäßig im Mitteilungsblatt unter der Rubrik Kultur & Freizeit.

Möchten auch Sie einen Kurs oder Vortrag anbieten, nehmen Sie mit mir Kontakt auf:

Nicole Oppelt,  
Tel.: 06831 – 9668421  
oder per Mail:  
[nicole.oppelt@wallerfangen.de](mailto:nicole.oppelt@wallerfangen.de)

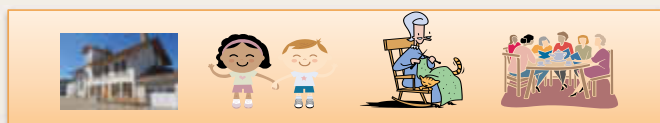


Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer und Spender





Haus der Generationen  
Felsberger Str. 2  
66798 Wallerfangen  
Tel: Nicole Oppelt  
06831 – 9668421



## Veranstaltungsangebote: Oktober 2015

Tag	Datum	Uhrzeit	Was findet statt?
Mo	05.10.2015	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe, Christine Brühl: 06831 – 61556 Bitte eigene Wolle und Wollreste mitbringen
Mi	07.10.2015	18.00 – 21.00 Uhr	Regionales und Saisonales Kochen mit Marlene , Anmeldung erforderlich da begrenzte Plätze, Tel: 06831-9668421 Kosten je nach Umlage Einkauf
Mo	12.10.2015	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe, Christine Brühl: 06831 – 61556 Bitte eigene Wolle und Wollreste mitbringen
<b>Die</b>	<b>13.10.2015</b>	<b>13.30 – 15.00 Uhr</b>	<b>Beratungsstelle Caritas</b> berät Sie über die häusliche Pflege Terminvereinbarung über die Sozialstation Wadgassen, <b>Tel. 06834 – 943495</b>
<b>Die</b>	<b>13.10.2015</b>	<b>15.00 – 17.00 Uhr</b>	<b>Gesprächskreis der Caritas: Pflegerische Angehörige</b>
Mi	14.10.2015	14.00 -17.00 Uhr	Senioren Café – alle 2 Wochen Mittwoch`s –
Mo	19.10.2015	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe, Christine Brühl: 06831 – 61556 Bitte eigene Wolle und Wollreste mitbringen
Mo	26.10.2015	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe, Christine Brühl: 06831 – 61556 Bitte eigene Wolle und Wollreste mitbringen
Mi	28.10.2015	14.00 -17.00 Uhr	Senioren Café - alle 2 Wochen Mittwoch`s -

Möchten auch Sie einen Kurs oder Vortrag anbieten, nehmen Sie mit mir Kontakt auf:  
Nicole Oppelt, Tel.:06831 – 9668421 oder per Mail: nicole.oppelt@wallerfangen.de



# Grippeschutzimpfung

Der Herbst naht unübersehbar und damit auch die Erkältungszeit.

Jetzt beginnt auch die Zeit für die Grippeschutzimpfung.

Die ersten Chargen des Impfstoffs sind jetzt verfügbar, und die Arztpraxen haben mit der diesjährigen Grippeimpfung begonnen.



*Ein kleiner Piks in den Oberarm genügt*

Der Grippeimpfstoff wird jedes Jahr nach den Empfehlungen der WHO (Weltgesundheitsorganisation) neu zusammengesetzt aus den für die jeweilige Saison zu erwartenden Virusstämmen. Grippevirus ist nicht gleich Grippevirus; man unterscheidet verschiedene Stämme, die unterschiedlich virulent (=krankmachend) sind.

Die Grippeimpfung schützt vor einer schweren Virusgrippe oder deren Komplikationen (Lungenentzündung, längere Bettlägerigkeit, Verschlimmerung bestehender Erkrankungen bis zum Tod). Die landläufig als „Grippe“ bezeichneten Infekte sind durch Erkältungsviren hervorgerufene harmlose Infekte, gegen die es keinen Impfschutz gibt.

Die WHO und die deutsche Ständige Impfkommission (STIKO) empfehlen die jährliche Grippeimpfung für alle chronisch Kranken, für alle älteren Menschen, für Schwangere und für Menschen mit viel „Publikumskontakt“, also zum Beispiel BusfahrerInnen, LehrerInnen, VerkäuferInnen.

Darüberhinaus ist die Impfung von Kindergarten- und Schulkindern sinnvoll, die sich leicht untereinander anstecken können und dann auch viele Menschen in ihrer Umgebung infizieren können.

**Die Grippeimpfung ist sehr gut verträglich**, denn der Grippeimpfstoff ist ein sogenannter „Totimpfstoff“, der aus abgetöteten Erregern besteht, die zwar das Immunsystem zur Bildung spezieller Antikörper anregen aber selbst keine Erkrankung hervorrufen können.

Die immer wieder zu hörende Behauptung, eine Person sei nach oder durch die Grippeimpfung richtig krank geworden, muss daher zurückgewiesen werden. Bei diesen Fällen kann es sich nur um ein zufälliges Zusammentreffen der Impfung mit einer schon bestehenden Infektion handeln.

Daher muss man jedem Menschen, der zu den angegebenen Risikogruppen gehört, zur Grippeimpfung raten.

**Die gesetzlichen und auch die meisten privaten Krankenkassen übernehmen die Kosten für den Impfstoff und die Impfung.** Für Kinder gibt es mittlerweile einen Grippeimpfstoff in Form eines Nasensprays, sodass hier auch der Pieks wegfällt.

Die Grippeimpfung kann gleichzeitig zum Anlass genommen werden, den Impfstatus überprüfen zu lassen und eventuell notwendige Auffrischimpfungen durchführen zu lassen.



*Für Kinder gibt es ein Nasenspray als Grippe-Impfung*

Besonders hinzuweisen ist auf die „**Pneumokokkenimpfung**“ gegen die Erreger einer bestimmten Lungenentzündung. Diese Impfung ist ebenfalls für chronisch Kranke und Menschen im Alter über 60 empfohlen. Sie muss im allgemeinen nur einmal gemacht werden, braucht also keine Auffrischung, ist ebenfalls gut verträglich und eine von der Krankenkasse bezahlte Impfung.

**Dr. Jutta Dick**



## VERANSTALTUNGSKALENDER 2015

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2015/2016 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Oktober 2015</b>		
03.10.2015	Erntedankfest	Kleingartenverein Mookerloch
03./04.10.2015	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
04.10.2015	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
04.10.2015	Gastspiel Leidinger Kirmes	MV Ihn
04.10.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
11.10.2015	Rübengeisterfest	SPD Ittersdorf-Düren
16.10.2015	Treff Jahrgang 1935/36, 16. Uhr Bistro am Schloß	Walter Knaubert, Komitee
17./18.10.2015	Oktoberfest	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
24./25.10.2015	Schlachtfest im DGH Ihn	SG Ihn-Leidingen e.V.
29.10.2015	Kabarett „Kückück-Ein Türke sieht Schwarz-Rot-Gold“, 19.30 Uhr	St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum
31.10.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
31.10.2015	Rommelboozen-Kürbistreff am Haus Saargau	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
<b>November 2015</b>		
01.11.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
07.11.2015	Theateraben in Heiningen, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
07.11.2015	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
07.11.2015	Martinsumzug in Ittersdorf	Feuerwehr, Musikverein, DRK, Ortsvorsteher
07./08.11.2015	Kaninchenschau in Norris Scheune, Rammelf.	Kaninchenzuchtverein SR 81 Ittersdorf e.V.
09.11.2015	Martinstag in Bedersdorf	Ortsvorsteher, Feuerwehr, Musikverein
09./11.11.2015	Korbflechtkurs im Haus Saargau 18-21 Uhr	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
10.11.2015	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
10.11.2015	Martinstag in Düren	
11.11.2015	Martinsfeier in Kerlingen, 18.00 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsrat
11.11.2015	Martinsfeier in Gisingen	
11.11.2015	St. Martin Umzug in Wallerfangen gegen 18.00 Uhr	
13.11.2015	Martinsfeier in Rammelfangen	DG Rammelfangen
13.11.2015	Theaterabend in der Klinik Saarlouis, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
14.11.2015	Themenkonzert	Musikverein Concordia Wallerfangen
15.11.2015	Volkstrauertag in Gisingen	
15.11.2015	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Wallerfangen	
15.11.2015	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher

15.11.2015	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteherin
15.11.2015	Volkstrauertag in Kerlingen, 10.30 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Düren	
15.11.2015	Volkstrauertag in Bedersdorf	Ortsvorsteher, Musikverein, Feuerwehr
22.11.2015	Weihnachtsmarkt in Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
26.11.2015	Musik. Kabarett „Oma ist jetzt bei Facebook“ fröhlich altern in Jacques' Bistro, 19.30 Uhr	St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum
27.11.2015	Adventscafé in Rammelfangen	Frauen der Dorfgemeinschaft Rammelfangen
29.11.2015	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier, Wfg.
29.11.2015	Adventsmarkt am und im Haus Saargau	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
<b>Dezember 2015</b>		
05.12.2015	Nikolausfeier in Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
05.12.2015	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
05./06.12.2015	Weihnachtsmarkt	Hansenberger Erdbeernarren
05./06.12.2015	Adventsmarkt, Rathausvorplatz	Vereine, Gemeinde
06.12.2015	Nikolausfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2015	Nikolausfeier in Ittersdorf	Dorfgemeinschaft Ittersdorf
12.12.2015	Weihnachtsfeier im DGH Ihn	Frauenturnverein Ihn
30.12.2015	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte
<b>2016</b>		
<b>Januar 2016</b>		
09.01.2016	Beginn der Wallerfanger Faasend am Narrenbaum, Fabrikplatz 11.11h)	Karnevalsverein „De Neimerder“ Wfg. e.V.
23.01.2016	1. Kappensitzung (Walderfingia, 20.11h)	Karnevalsverein „De Neimerder“ Wfg. e.V.
30.01.2016	2. Kappensitzung (Walderfingia, 20.11h)	Karnevalsverein „De Neimerder“ Wfg. e.V.
<b>Februar 2016</b>		
04.02.2016	Rathaussturm mit Umzug zur Walderfingia	Karnevalsverein „De Neimerder“ Wfg. e.V.
06.02.2016	Kinderfasching (Walderfingia, 14.30 h)	Karnevalsverein „De Neimerder“ Wfg. e.V.
<b>April 2016</b>		
24.04.2016	33. Überherrner Straßenrennen auf dem Wallerfanger Saargau	Rad-Sport-Club e.V. Überherrn
Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, <b>schriftlich</b> eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2015/2016“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.		

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Eine der 111 Traumschleifen in der Region um den Saar-Hunsrück-Steig stand am Sonntag, den 27. September 2015, auf dem Programm. Der Weg „Mannebach 111“ führte um das kleine rheinland-pfälzische Dorf Mannebach. Auf rund 12 km ging es über kleine Pfade, durch Buchen- und Nadelholzwald und über Streuobstwiesen. Mittagsrast war am Lebensfluss in Fisch, einer der Höhepunkte der Tour. Dieser mit Liebe für Details hergerichtete „Dorfpark“ zeigt den Lauf des Lebens auf besondere Art. „Der Mensch erlebt biologisch, durch die Erneuerung der Zellen, alle 7 Jahre eine neue Lebensphase.“

So wie diese Lebensphasen sehr unterschiedlich verlaufen und durch vielerlei Einflüsse geprägt werden, so soll auch der unterschiedliche Verlauf des Flusses die einzelnen Lebensphasen anschaulich darstellen. Die

Quelle, wo neues Leben entstehen soll, entspringt zwischen imposanten Steinen unserer Heimat zwischen Mosel und Saar. Behutsam fließt das Wasser über eine Jakobusmuschel auf eine sich drehende Weltkugel in ein kleines, von Buchsbäumen gesäumtes Becken. Symbolhaft soll die sich drehende Weltkugel bedeuten, dass die ganze Welt dem Neugeborenen offensteht. Sorgsam und ruhig nimmt das kleine Flösschen durch ein schmales Kiesbett, eingerahmt von weißem Marmor (Zeichen der Unschuld), seinen Lauf zur Phase der Schulzeit, die Steine als Flussrahmen stehen u.a. für die einzelnen Schuljahre. Kleine Blumenbeete begleiten diese beiden Phasen. Nun beginnt die etwas wildere Jugendzeit, durch zusätzlichen Wasserzufluss verstärkt sich die Strömung. Beruf und Ausbildung oder Studium bedeuten, dass man verschiedenen Wege geht, so auch der Fluss. Nach dem kleinen Wasserfall sammelt

sich das Wasser in dem mittleren Teich, die blühende, kraftstrotzende Jugendzeit wird in gesammelter bisheriger Lebenserfahrung genutzt, neue Ideen für die Zukunft zu erkunden. Der Verlauf des Flusses ändert sich. Er wird breiter, zusätzliches Wasser erhöht die Strömung, das Aufgabenfeld des Menschen wird größer, Gedanken der Familienplanung beginnen, Stolpersteine im Fluss deuten auf Schwierigkeiten, die das Leben nun auch beinhaltet. Frühlings- und Sommerblumen verschiedenster Art begleiten diese Lebensphasen. Der Fluss wird mit härteren Steinen unterschiedlicher Farbgestaltung eingerahmt. In dieser Lebensphase überdenkt mancher seine Lebensplanung und hat die Möglichkeit, seinen Lebensweg zu verändern, über die Brücke auf die andere Seite des Flusses zu gehen. Dabei erkennt der Mensch, dass er den Bereich der strahlenden Sonne verlässt und der Bereich der untergehenden Sonne beginnt. Doch soll dies keineswegs entmutigend wirken, denn nachdem der Fluss über einen erneuten Wasserfall in ein noch breiteres Flussbett gelangt, bedeutet es gleichzeitig für den Menschen in den nächsten Lebensphasen, dass diese eine Vielzahl an schönen Aufgaben mit sich bringen, z. B. Familie – Beruf – Kinder – Enkel – der Freundeskreis wird größer. Breit und bedächtig nähert sich der Fluss nun dem großen Teich, der Lebensabend beginnt, die Erfahrungen gibt man an jüngere weiter, gleichzeitig auch etwas an Verantwortung. Ein kleiner Gesundheitsgarten, Kräuter und Herbstblumen säumen diesen Abschnitt. Ausreichende Gelegenheit zum Ausruhen sollen die Möglichkeit bieten, auf das Erreichte zurückzublicken und in der Dorfgemeinschaft eingebunden zu sein. Flankiert wird der Lebensfluss einerseits von sanften Hügeln, welche durch entsprechende Bepflanzung mit Blumen und Sträuchern die vier Jahreszeiten darstellen.“ Schlussrast war auf dem 3 Höfefest Ayl, Fellerich und Mannebach an der Käserei Mannebach.



Vor dem großen Teich

2. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 30.9.2015. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen um 14.30 Uhr.
  3. Die erste Wanderung im Oktober führt über den Litemont Sagenweg. Die etwa 6 Stunden lange Tour führt auf 17 km durch Wald und Flur, ohne einen Ortsdurchgang. Sagenumwobene Plätze, idyllische Flecken, der Dasselter Stein oder gleich am Anfang der Gang durch einen alten Stollen! Treffpunkt zu dieser nicht ganz leichten Tour ist um 8.00 Uhr am REWE-Parkplatz in Wallerfangen. Startpunkt ist um 8.30 Uhr am Kupferbergwerk in Düppenweiler.
- Frisch Auf

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

### Antikmarkt in Mettlach

Für Sonntag, den 11. Oktober 2015 haben unsere Freunde, die Mettlacher Steinzeugsammler, wieder ihren alljährlichen Antikmarkt organisiert. Er findet von 11.00 bis 18.00 Uhr in der Mehrzweckhalle in Mettlach statt. Für Essen und Trinken ist wie immer bestens gesorgt, die Parkplätze sind ausgeschildert. Eintritt ist frei.

## ■ Wallerfanger Familienkalender

Sie haben die Verkaufsaktion vor dem REWE-Markt versäumt?

Sie brauchen noch ein kleines Geburtstags-oder Weihnachts - Geschenk? Sie brauchen einen Kalender, in dem Sie Ihre Termine für das ganze Jahr 2016 notieren können?

Sie wollen unser Freibad unterstützen?

Noch können Sie den Wallerfanger Familienkalender für 2016 käuflich erwerben!

Verkaufsstellen sind: die Limberg-Apotheke, die Park-Apotheke, die Geschäftsstelle der Volksbank in Wallerfangen, die Praxis Dres.Dick-Dutt und für den Gau das Schuhhaus Grüll und Brigittes Shop in Ittersdorf.

## Wintergärten • Überdachungen • Fenster und Türen • Wintergarten-Beschattungen Haustüren • Aluminium-/Glasfassaden u. v. m.

Individuelle Konstruktionen – Unverbindliche Beratung

Tag der offenen TÜR:

Samstag  
3. Oktober 2015  
(13.00-18.00 Uhr)



Tauchen Sie das ganze Jahr über ein in eine Welt aus **Licht, Sonne, Natur** und genießen Sie das Gefühl, mitten im Grünen zu leben.

Birkenweg 29  
66292 Riegelsberg  
Tel.: 068 06/30 70 95  
www.LISONA.de



## FAMILIENKALENDER 2016

### WALLERFANGER WASSER



Foto: GULDNER FOTOGRAFIE / Wallerfanger Wasser - bestens gehütet von Schwimmmeister Straßburger.



## FREIBAD WALLERFANGEN

... mehr als schwimmen!

Beheizt • Täglich geöffnet bis 19.00 Uhr (in den Sommerferien bis 20.00 Uhr)

Kostenloses DAMPFBAD Immer bis 12 Uhr geöffnet - bei schlechter Witterung ganztägig!

[www.freibad-wallerfangen.de](http://www.freibad-wallerfangen.de)

[www.nms-hilf-der-0-drumk.de](http://www.nms-hilf-der-0-drumk.de)

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

Rückblick auf den vergangenen Spieltag

SV Düren-Bedersdorf II - SF Hüttersdorf II 1:2 (1:1)

Gegen die Gäste aus Hüttersdorf, die in der Tabelle oben angesiedelt sind, war unser Reserveteam gegenüber den vorangegangenen Spielen kaum wiederzuerkennen. Sie fanden gut in die Begegnung und gingen bereits in der 11. Minute durch Günter Rath mit 1:0 in Führung. Dieser zirkelte nach einem Foulspiel den fälligen Freistoß aus ca. 30 m auf das gegnerische Tor. Dabei senkte sich der Ball über den Gästekeeper hinweg und zappelte im Netz. Hochverdient zu diesem Zeitpunkt. Die Sportfreunde aus Hüttersdorf versteckten sich aber nicht, doch unser

Team hielt sehr gut dagegen und setzte auch in der Offensive einige schöne Akzente, die man schon so lange vermisste. Ein weiterer zählbarer Erfolg wollte sich aber nicht einstellen. So kam es in der 28. Spielminute zum 1:1 Ausgleich. Ein gegnerischer Spieler kam im Strafraum nach einem unglücklichen Abwehrversuch zu Fall und der Unparteiische zeigte auf den Punkt. Der fällige Strafstoß wurde sicher verwandelt. Dies war auch der Halbzeitstand.

Unsere Jungs hielten im zweiten Abschnitt weiterhin sehr gut mit, doch leider gerieten sie in der 75. Minute auf die Verliererstraße. Hierzu lief der Angriff der Gäste über die rechte Seite und die anschließende Hereingabe brauchte der in der Mitte lauernde Stürmer nur noch über die Linie zu drücken. Beide Teams waren weiterhin bemüht Tore zu erzielen, jedoch blieb es beim 1:2 für Hüttersdorf.

**Fazit:** Wenn unsere Jungs diese Disziplin und das Engagement in den nächsten Spielen an den Tag legen, werden sie sicherlich wieder punkten und den momentanen drittletzten Tabellenplatz der Kreisliga A Prims wieder verlassen.

#### SV Düren-Bedersdorf I - FV Diefflen II 3:1 (2:1)

Am heutigen Sonntag kam es in der Sportstätte „Am Aubach“ zum Duell Tabellenvierter gegen Tabellenfünfter. Dabei hatten die Gäste gegenüber unserem Team aktuell zwei Punkte mehr auf der Habenseite. Die Begegnung war kaum angepöf, bot sich den Gästen die erste Möglichkeit, doch der Ball ging über das Gehäuse. Im direkten Gegenzug lenkte der gegnerische Torwart einen Schuss von Manuel Walzinger mit den Fingerspitzen an den Pfosten. Die Partie war zu diesem Zeitpunkt gerade einmal eine Minute alt. Im weiteren Spielverlauf sahen die zahlreichen Zuschauer eine Partie die kämpferisch und spielerisch auf Augenhöhe war. Somit ging Diefflen in der 10. Spielminute mit 1:0 in Führung. Routinier Roland Bettinger setzte sich auf der linken Außenbahn durch und bediente seinen mitgelaufenen Mitspieler in der Mitte mit einem klugen Pass, der sich diese Chance nicht nehmen ließ. Nur fünf Minuten später glich Jan Bosmann zum 1:1 aus. Dabei wurde er vom glänzend aufgelegten Manuel Walzinger, der sich auf der rechten Seite bis zur Grundlinie durch die gegnerische Abwehr spielte, mit einem tollen Zuspiel mustergültig in Szene gesetzt. Im weiteren Verlauf ging es munter hin und her und unser Team bekam nach einem Foulspiel in der 30. Spielminute einen Freistoß zugesprochen. Marvin Mosbach legte sich den Ball zurecht und knallte ihn aus ca. 22 m unhaltbar in den Winkel. Mit diesem Ergebnis ging man auch in die Pause.

Bereits in der 51. Spielminute bot sich Marius Mosbach die Möglichkeit auf 3:1 zu erhöhen, jedoch wehrte der Torhüter seinen Schuss mit einer Glanzparade ab. Wir bestimmten zunehmend die Begegnung und hätten sie nach Möglichkeiten auch frühzeitig entscheiden können.

Doch es dauerte bis zur 85. Spielminute, bis das erlösende 3:1 fiel. Tim Schwarz ging auf der linken Seite auf und davon. Es schien so, als hätte der herauslaufende Dieffler Torhüter die Situation zunächst im Griff, doch Tim setzte beherzt nach und bestrafte dessen Fehler und schob die Kugel zum hochverdienten 3:1 Endstand in das leere Gehäuse.

**Fazit:** Die Zuschauer sahen eine tolle Begegnung, in der beide Mannschaften sich in der ersten Hälfte auf Augenhöhe gegenüberstanden. Im zweiten Durchgang schwanden bei den Gästen ein wenig die Kräfte, sodass unser Team letztendlich den Platz als verdienter Sieger verließ. Da der Tabellenführer aus Fraulautern und Wallerfangen nur Unentschieden spielte, sowie Schaffhausen erneut mit 2:4 den Kürzeren zog, kletterten wir aktuell vom 5. auf den 3. Tabellenplatz. Mit nur drei Punkten Rückstand sind wir wieder auf Tuchfühlung zur Tabellenspitze!

#### Vorschau

Unsere 2. Mannschaft muss am **kommenden Sonntag, 04.10.2015** nach **Körprich** reisen und tritt gegen die **2. Mannschaft der SG Körprich-Bilsdorf** an. **Der Anstoß erfolgt um 13:15 Uhr.** Es wäre schön, wenn einige Fans die Jungs nach dem guten Spiel vom Sonntag begleiten und unterstützen würden.

Die **1. Mannschaft** tritt ebenfalls **auswärts** an. Diese muss **zum FSV Lauterbach** reisen. Hier gilt es die letztjährige Niederlage wieder wettzumachen. **Der Anstoß erfolgt um 15:00 Uhr.**

#### AH SG Gau

Am vergangenen Samstag traten wir zu Hause gegen unsere Freunde aus Gerlfangen-Fürweiler an. Diese reisten ersatzgeschwächt an. Damit das Spiel trotzdem stattfinden konnte, erklärten sich 3 Spieler unseres Teams uneigennützig bereit, beim Gegner auszuhefen. Die Begegnung, die von beiden Seiten stets fair geführt wurde, endete mit 4:3 für unsere AH-Mannschaft. Torschützen: Marcim u. Holzer P. je 2x

**PS.:** Auch die 3. Halbzeit verlief fair und freundschaftlich.

Am kommenden Samstag findet aufgrund des Feiertages keine Begegnung der AH SG Gau statt.

## VfB Gisingen

#### Aktive Mannschaften:

Ergebnisse vom vergangenen Wochenende gegen Werbeln:

1. Mannschaft: 18 : 0 gewonnen. Manuel Haas 6x, Spiridon Sarris 6x, Marius Löbenbrück 2x, Markus Bare, Mohamed Haman 2x, Eigentor.

2. Mannschaft: 1:1 unentschieden. Torschütze: Giuseppe Meli

Am kommenden Wochenende spielen beide Mannschaften in Überherrn.

Zu Spitzenspiel beim punktgleichen Tabellenzweiten hoffen wir auf die Unterstützung zahlreicher Fans.

Anstoßzeiten am Sonntag, dem 04.10.15: 1. Mannschaft um 15.00 Uhr,

2. Mannschaft um 13.15 Uhr.

#### Abteilung AH:

Am Samstag, dem 03.10.2015 spielt die AH zu Hause gegen die AH Fraulautern. Anstoß: 18.00 Uhr.

## VfB Gisingen Jugendabteilung

#### Ergebnisse der letzten Spiele:

##### Quali-Runde:

18.9. C-Jugend VfB Gisingen – SF Hostenbach 1:7

19.9. E1-Jugend SC Roden - VfB Gisingen 6:1

D9-Jugend SC Roden - VfB Gisingen 8:0

25.9. E2 TuS Beamarais - VfB Gisingen 6:2

26.9. E1 TuS Beamarais - VfB Gisingen 2:2

D9 TuS Beamarais - VfB Gisingen 7:1

C Stella Sud – VfB Gisingen 10:0

##### Nächste Termine:

2.10. E1 VfB Gisingen - JSG Schwalbach 17.30 Uhr

C VfB Gisingen – SV Fraulautern 18.30 Uhr

## ■ Schützenverein Ittersdorf

#### 1. Bürgerpokalschießen für Jedefrau / Jedermann



am **Samstag, den 10.10.2015 von 10 - 14 Uhr**

**für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt**

**Wiener oder Rohesser mit Brot**

**& hausgemachter Kuchen!**

**Training ab sofort jeden Freitag ab 19 Uhr**

**Folgende Preise werden vergeben:**

Je 3 Pokale weiblich & männlich

**Kinder von 8 bis 12 Jahre mit Lasergewehr**

**von 12 bis 18 & von 18 bis 60 Jahre & von 60 bis 100 Jahre mit Luftgewehr**

## ■ SV Wallerfangen

#### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen

##### Auswärtsspiele

4. Oktober 2015

15.00 Uhr SSV Saarlouis – SV Wallerfangen

13.15 Uhr SSV Saarlouis 2 – SV Wallerfangen 2

##### Ergebnisse 8. Spieltag

**SV Wallerfangen 2 – SSV Pachten 2**

**6:2 (3:2)**

**Tore: Mustafa Karaoglan (3x), Ibrahim Antil (2x), Hakverdi Cevik**

Wieder trat die zweite Mannschaft des SVW hoch motiviert vor heimischer Kulisse an. Doch leider waren es die Gäste, die das erste Tor schießen sollten. SVW 2 ließ sich dadurch aber nicht entmutigen und konterte erfolgreich. Ibrahim Antil und Mustafa Karaoglan nutzen ihre Chancen und brachten uns binnen zehn Minuten zur verdienten 3:1 Führung. Kurz vor dem Seitenwechsel gelang unseren Gegner noch ein Anschlagstreffer. Bis zur 85. Minute blieb es spannend, dann erlöste uns Hakverdi Cevik mit seinem Treffer, dem fast im Minutentakt die Tore von Ibrahim Antil und Mustafa Karaoglan folgten; wieder einmal ein verdienter Sieg für SV Wallerfangen 2!

Fortsetzung auf Seite 22

## Neue Pflege-APP des Sozialministeriums für das Saarland

Viele Saarländerinnen und Saarländer betreuen schon heute pflegebedürftige Angehörige und stehen dabei vor etlichen Fragen; Wer kann mir Hilfestellung geben? Wie finde ich einen Pflegedienst der zu mir oder meinen Angehörigen passt? Wo muss ich den Antrag auf Feststellung der Pflegestufen stellen?

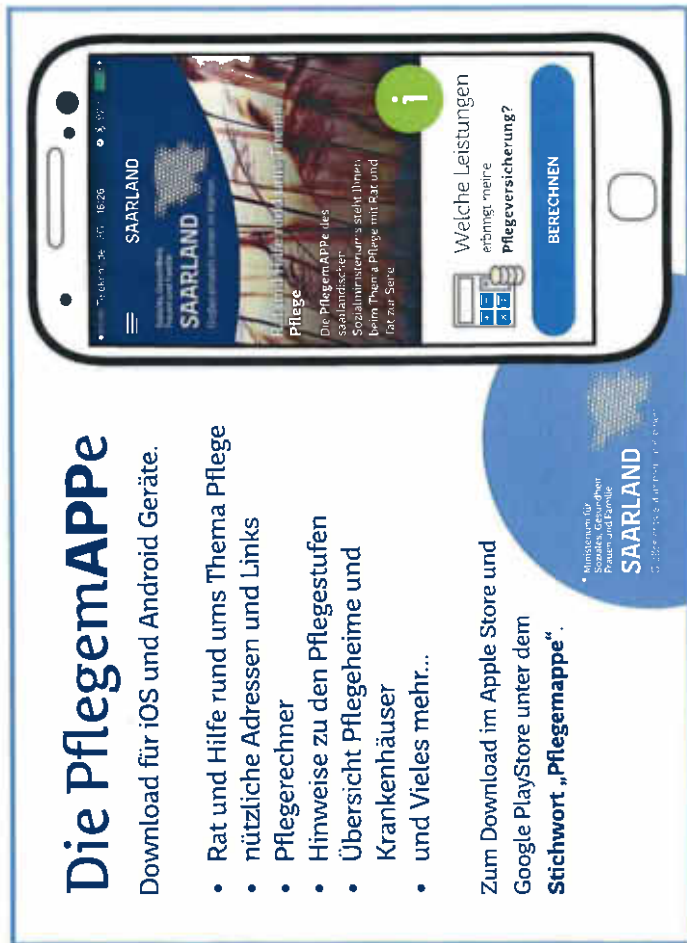
Dem Sozialministerium war es ein großes Anliegen, den Menschen im Saarland bei diesen schwierigen Entscheidungen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Daher wurde eine Pflege-APP entwickelt, die schnell und unkompliziert einen umfassenden Einblick rund um das Thema Pflege im Saarland gibt. Die neue APP ist kostenfrei für Apple Geräte im APP-Store und für Android Geräte bei Google Play unter dem Stichwort „Pflegemappe“ herunterzuladen.

### Die PflegemAPPE

Download für iOS und Android Geräte.

- Rat und Hilfe rund ums Thema Pflege
- zusätzliche Adressen und Links
- Pflegerechner
- Hinweise zu den Pflegestufen
- Übersicht Pflegeheime und Krankenhäuser
- und Vieles mehr...

Zum Download im Apple Store und Google PlayStore unter dem Stichwort „Pflegemappe“.



## Informationsveranstaltung

# Demenz – Was dann?

**Di., 6. Oktober 2015**  
**18:00 Uhr**

**Dorfgemeinschaftshaus  
Saarlouiser Straße (alter Sportplatz)  
66798 Wallerfangen-Ittersdorf**

**Referent: Erik Leiner, Diplom-Sozialarbeiter  
Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

Eine Kooperationsveranstaltung des Demenz-Verein Saarlouis e.V., der Gemeinde Wallerfangen, der Lokalen Allianz für Menschen mit Demenz Wallerfangen, der Caritas-Sozialstation Wadgassen, der Plattform Demenz und des Pflegestützpunktes im Landkreis Saarlouis

Fortsetzung von Seite 20

## SV Wallerfangen – FV Siersburg 2

1:1 (1:1)

Tor: Kevin Feiersinger

Gegen eine kampfstarke Gästemannschaft fanden wir nicht richtig in die Partie. Unser Spiel wirkte zerfahren und es kam leider zu vielen Spielunterbrechungen. Obwohl wir die besseren Chancen hatten, gelang es nur Kevin Feiersinger in der 37. Minute ein Tor für den SVW zu erzielen. Leider konnten wir diesen Vorsprung nur bis in die Nachspielzeit der ersten Halbzeit halten, dann glich FV Siersburg 2 aus.

Der Vorstand des SVW wünscht unserem Tormann Christian Hollinger, der sich in dieser Partie verletzt hat, alles Gute.

## TTC Wallerfangen

### Wallerfangen spielt Tischtennis 2015

Liebe Tischtennisfreunde!

Am 17. Oktober 2015 wird unser Ortspokalturnier zum 36. Mal ausgetragen.

Gespielt wird ab 14.00 Uhr in der Festhalle Walderfingia.

Das Spielsystem richtet sich nach der Anzahl der gemeldeten Mannschaften. Zum Turnier sind Dreiermannschaften zugelassen. Die Startgebühr beträgt 15,00 € pro Mannschaft.

Meldeschluss: Freitag, den 16. Oktober, um 20.00 Uhr.

Auslosung Walderfingia: Freitag, den 16. Oktober, um 21.00 Uhr

#### Teilnahmebedingungen:

Spielberechtigt ist jeder, der in den letzten drei Jahren nicht aktiv in einer Tischtennismannschaft gespielt hat und aus der Großgemeinde Wallerfangen kommt. Trainiert werden kann dienstags und freitags, ab 20.00 Uhr, in der Schulturnhalle der ERS-Wallerfangen (Schule am Limberg). Anmeldungen an:

Klaus Eisenbarth T: 06831/62583, Mail: klaus.eisenbarth@t-online.de

Stefan Gauer T: 06837/909553, Mail: gauerstefan@web.de

Otmar Banton T: 06831/2368, Mail: banton-ruffing@gmx.de

zu richten.

## Wallerfangen spielt Tischtennis 2015

# 36. ORTSPOKAL - TURNIER

Samstag 17. Oktober 2015, ab 14.00 Uhr, Festhalle Walderfingia



**Modus:** 3er Mannschaften

**Startgebühr:** 15,00 €

**Meldeschluss:** Freitag  
16. Oktober 2015  
20.00 Uhr

**Auslosung:** Freitag  
16. Oktober 2015  
21.00 Uhr  
Walderfingia

**Training:** Dienstags u. freitags  
ab 20.00 Uhr  
in der Turnhalle der  
Schule am Limberg

**Teilnahmebedingungen:**

Spielberechtigt ist jeder, der in den letzten drei Jahren nicht aktiv in einer Tischtennismannschaft gespielt hat und aus der Großgemeinde stammt.

**Kontaktpersonen TTC Wallerfangen:**

Klaus Eisenbarth	Graf-Gleibert-Str. 12b	66798 Wallerfangen	06831 62583
Stefan Gauer	Im Schmatzgarten 9a	66798 Wallerfangen	06837 909553
Otmar Banton	IV, Gartenrohe 13	66740 Saarouis	06831 2368

Mehr Informationen über Verein und TT-Turnier unter:  
[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

klar gegen Bastian Scherer, der auch Stefan Gauer keine Chance ließ. Nur einen Satz gönnte Stefan Gauer seinem Gegner Konrad Tieferbacher, bis er von Satz zu Satz besser wurde. Noch zwei Siege sind für die **1. Herren** im Spiel gegen die DJK Dudweiler für Wallerfangen zu verbuchen, da es nur zu einer 9:5-Niederlage reichte. Marc Kuntze setzte sich gegen Wolfgang Haering durch und Ralph Bach zeigte sich nach der Niederlage gegen Simon Schuh gut erholt und blieb mit kämpferischem Einsatz gegen Karlheinz Konter siegreich.

Zweites Spiel und zweite Niederlage der **2. Herren** mit 9:2 gegen die TTG Fremersdorf-Gerlfangen 2. Ohne Doppelerfolg war die Niederlage vorprogrammiert. Klaus Eisenbarth kam gegen Jürgen Schnubel zum Sieg, mußte sich aber Markus Kiefer beugen, der gegen Bernd Dolibois noch als glücklicher Sieger von der Platte ging. Heinz Dutt konnte noch bis in den 5. Satz hoffen zu gewinnen, aber es blieb nur bei der Hoffnung. Rüdiger Braun steuerte den anderen Punkt gegen Routinier Helmut Barra bei.

8:8 trennen sich die **3. Herren** gegen den TV Elm. Ein starkes Doppel legen Schmitt/Knaubert auf die Platte, ihnen folgten Banton/Gammel auf der Erfolgsspur. Werner Gammel und Otmar Banton siegten gegen Kevin Klein und unterliegen Franz Laub. Gerd Schmitt zeigt sich von der Schokoladenseite und geht zweimal als Sieger von der Platte. Armin Knaubert fährt den 8. Punkt ein, bei dem es aber bleiben sollte, da das Schlussdoppel von Banton/Gammel nicht punktete.

8:8 trennen sich die **4. Herren** gegen den TV Elm 2. Ein starker Beginn brachte eine 3:1-Führung durch die Doppelsiege von Hans/Banton und Roth/Frank und dem Sieg von Jörg Roth gegen Markus Görger. Danach lagen sie 3:5 zurück und führten dann mit 7:5. Jörg kam gegen Sascha Antony zu seinem zweiten Sieg. Tim Frank blieb gegen Markus Görger erfolgreich und scheiterte äußerst knapp gegen Sascha Antony. Einmal ging Felix Hans siegreich aus seiner Partie. Einen wesentlichen Beitrag zur Punkteileitung steuerte Tobias Kopp mit 2 Einzelsiegen bei. Das Schlussdoppel verloren Roth/Frank nach knappem Spiel.

Die etwas indisponierte **1. Jugend** unterlag dem TV Elm mit 6:0. Nur das Doppel Hermann/Winter schnupperte an einem Sieg.

#### Die nächsten Termine:

Wallerfangen spielt Tischtennis 17. Oktober 2015 ab 14.00 Uhr

Preisskat-Turnier 15. November 2015 ab 14.00 Uhr

#### Verbandsspiele:

10.10.2015 Sa 19.30 JC Wadrill – **Wallerfangen 1**

10.10.2015 Sa 19.30 TTSV SLS-Fraulautern 2 – **Wallerfangen 2**

10.10.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 3** – TTG Reisbach/Nalbach 2

10.10.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 4** – TV Elm 2

10.10.2015 Sa 15.00 TTV Schwalbach – **1. Jugend**

07.10.2015 Mi 19.45 **1. Senioren** – TTG Dillingen

14.10.2015 Mi 20.00 **2. Senioren** – TTF Saarhölzbach

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:  
[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



oben: 1. Herren - unten: 2. Herren

## Umwelt

### Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### Berichte und Termine

#### 3. Spieltag am 26. September 2015

Nur Comtesse/Gauer gelang es einen Doppelpunkt zu erringen. Schumacher/Münzmay standen kurz vor einem Sieg. Einen klaren Sieg spielte Kevin Comtesse gegen Konrad Tiefenbacher ein, verliert aber ebenso

## ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center  
Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de  
www.evs.de

## ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)  
Info-Telefon: 06861/2691

## ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.  
Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de  
www.evs.de

## ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

## ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)  
**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

## ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten bis Dezember 2015:**

- Montag geschlossen
- Dienstag bis Freitag von 10.30 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 9.30 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

**Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.**

**Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr**

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH-Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## PELZE-ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

Nach über 40 Jahren Berufserfahrung in den besten Pelzateliers (Saarbrücken) habe ich mich auf **Pelzänderungen spezialisiert**.  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr oder nach tel. Vereinbarung.  
Beratung und Angebote kostenlos!

**Maria Naumann · 66265 Heusweiler-Wahlschied**  
**Stockwiesstr.7 · Tel.: 0 68 06 / 8 38 70**

## ■ Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist. Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen. An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet. Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -**

**St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -**

**St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag 01.10.2015 Hl. Theresia vom Kinde Jesu, hl. Remigius**

**10.30 Uhr Wallerfangen - Altarfeier des Kindergartens zu Erntedank**

**17.00 Uhr Wallerfangen - Eucharistische Anbetung**

**18.00 Uhr Kerlingen - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Leidingen - Festhochamt zum Patrozinium**

**Freitag 02.10.2015 Herz - Jesu - Freitag Hl. Schutzengel, hl. Leodegar**

**18.00 Uhr Bedersdorf - Hl. Messe**

**27. Sonntag im Jahreskreis Kollekte f.d. Bolivienpartnerschaft**

**Samstag 03.10.2015 hl. Niketius, Tag der Deutschen Einheit**

**18.30 Uhr St.Barbara - Hl. Messe**

**Sonntag 04.10.2015 Hl. Franz von Assisi**

**9.00 Uhr Leidingen - Hl. Messe *Kirmes***

**10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe *Familiengottesdienst***

(L: Mertes)

**anschl. ca. 11.30 Uhr *Tiersegnung auf der Wiese vor dem Pfarrhaus***

**14.30 Uhr Wallerfangen - TAUFE von Nico Hirtz**

**16.00 Uhr Leidingen - TAUFE von Emma Bücher u. Emily Sevenich**

**Montag 05.10.2015 Gedenktag der Trierer Märtyrer**

**18.00 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe**

**Dienstag 06.10.2015 Hl. Bruno**

**18.00 Uhr Düren - Hl. Messe *mitgestaltet von der Kath. Frauengemeinschaft***

**Mittwoch 07.10.2015 Gedenktag Unserer lieben Frau vom Rosenkranz**

**17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe**

**Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis 08.10.2015**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe**

**18.00 Uhr Kerlingen - Rosenkranz**

#### MITTEILUNGEN UND TERMINE

**Haushaltspläne der Kirchengemeinden 2015** Der Haushaltsplan 2015 der kath. Kirchengemeinde Gisingen liegt vom 14.09. bis 30.09.2015 im Pfarrbüro Wallerfangen zur Einsichtnahme bereit.

#### Krankenkommunionbesuchsdienst in der Pfarreiengemeinschaft

In allen Gauorten wird der Krankenkommunionbesuchsdienst bei den angemeldeten Personen in der Woche **vom 19. bis 24. Oktober**. Termine vereinbaren.

Pastor Gräff besucht die Kranken **am 13. und 20.10. in Kerlingen, Bedersdorf, St.Barbara** jeweils ab 10.00 Uhr.

Gemeindereferentin Gaby Mertes besucht die Kranken in Wallerfangen nach telefonischer Vereinbarung.

#### Kirchenchor St. Katharina

Am Hochfest Allerheiligen (1. November) gestaltet der Kirchenchor St. Katharina um **11:00 Uhr** das feierliche Hochamt in Wallerfangen mit Teilen der „**Deutschen Messe**“ von **Franz Schubert**, arrangiert für Gemeinde und Chor, mit. Unterstützt wird der Chor von einem Bläserensemble und Franz-Josef Altmeyer an der Orgel. Wir laden alle Mitglieder unserer Pfarreiengemeinschaft, die gerne diese volkstümliche Messe mitsingen möchten, ganz herzlich ein. Michael Reiland, Kirchenmusiker

### Dekanatssingen in Fremersdorf, St. Mauritius „Lob der Schöpfung“

Herzliche Einladung zum Abendlob am **Freitag, den 9. Oktober 2015 um 19.30 Uhr** in die Kirche St. Mauritius, Fremersdorf. Zu Beginn des Monat Oktober, wenn wir Gott für die Schöpfung danken und auch der Gottesmutter Maria Lieder singen, erklingen beim Dekanats-singen Lobgesänge von zahlreichen Chören aus dem Dekanat Wadgassen. Zu den vierstimmigen Gesängen der Chöre sind die Gottesdienstbesucher herzlich zum Mitsingen eingeladen. Zwischen Gesang und Liedern entfalten betrachtende Texte und Gebete das Thema. An der Orgel spielt Regionalkantor Armin Lamar, die Chöre werden geleitet von Dekanatskantorin Susanne Zapp-Lamar.

### Pfarrgemeinderatswahl in Wallerfangen Kirchengemeinderatswahl in den Gaupfarreien

Liebe Pfarrangehörige! In unseren Pfarreien werden der Pfarrgemeinderat Wallerfangen sowie die Kirchengemeinderäte der vier Gaupfarreien am 7. und 8. November 2015 neu gewählt. Die von Ihnen gewählten Frauen, Männer und Jugendlichen tragen für die kommenden vier Jahre Verantwortung für die Gestaltung und Entwicklung des Gemeindelebens unserer Pfarrei.

Aufgabe des **Pfarrgemeinderates** ist es, in allen die Pfarrei betreffenden Fragen, beratend oder beschließend mitzuwirken und zusammen mit engagierten Menschen und Gruppen unserer Pfarrei für die Durchführung zu sorgen.

Aufgabe der **Kirchengemeinderäte** ist es, die Pfarrei vor der Bischöflichen Behörde zu vertreten und das Vermögen zu verwalten. Insoweit wirkt der Kirchengemeinderat sowohl als wie bisher Verwaltungsrat als auch als Pfarrgemeinderat.

**Zur Neuwahl des Pfarrgemeinderates Wallerfangen und der Kirchengemeinderäte von Gisingen, Ittersdorf, Leidingen und Ihn bitten wir Sie:**

- **Schlagen Sie geeignete Kandidatinnen und Kandidaten vor**
- **Überlegen Sie, ob eine Kandidatur für Sie in Frage kommt**
- **Gehen Sie am 7. bzw. 8. November zur Wahl**

Herzlich laden wir Sie ein, von Ihrem Wahlrecht aktiv Gebrauch zu machen und Ihre neuen Räte zu wählen. In dieser Zeit, in der sich viele Zukunftsfragen für unsere Kirche in einer neuen Qualität stellen, benötigt unsere Pfarreiengemeinschaft engagierte Menschen, die Verantwortung übernehmen. In den Kirchen und den Pfarrhäusern liegen Formulare aus, auf denen Sie Wahlvorschläge machen können, diese können in die entsprechende Box eingeworfen werden.

Beichte Saarlouis St. Ludwig	Freitagvormittag 09.30 bis 11.00 Uhr
02.10.2015	Pfr. Dr. Konrad Hoffmann
09.10.2015	Pfr. i.R. Wolfgang Müller
16.10.2015	Pfr. Herbert Gräff
23.10.2015	Pfr. i.R. Wolfgang Müller
30.10.2015	Pfr. Manfred Thesen

### Beichtzeiten im Canisianum (Stiftstraße)

**Sonntag: von 09.30 - 10.00 Uhr**

**Montag, Dienstag und Donnerstag: von 17.00 - 18.00 Uhr**

### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900  
E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

### Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009  
E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7  
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de.  
Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900  
Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

**Pfarramt St. Andreas** Zum Scheidberg 42,  
66798 Gisingen  
(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de  
Sekretärin: Astrid Matyssek 06837/91717  
Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95,  
66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius Leidingen) pfarramt.ittersdorf@t-online.de  
Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230  
Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

### Kindergarten Wallerfangen

Villeroystr. 7,  
66798 Wallerfangen  
06831/61128  
(9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)  
06831/643432  
kigawfg@t-online.de

Leiterin Stefanie Kiefer

und

E-Mail: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan 06831/85546  
Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis  
Donnerstag, 19.30 Uhr  
Wallerfangen, Gartenstr. 2

## ■ Pfarrbüro Gisingen geschlossen

Das Pfarrbüro in Gisingen ist in der Zeit vom 30.09 bis 11.10. geschlossen. In dringenden Fällen sind die Pfarrbüros in Ittersdorf und Wallerfangen für Sie da. Anmeldungen zur Erstkommunion 2016 werden dann ab 12.10. wieder gerne entgegen genommen.

Astrid Matyssek, Pfarrsekretärin

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 04.10.2015, **Erntedankfest**, 10.00 Uhr **Jubiläumsgottesdienst der Kantorei** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Samstag, 03.10.2015, 9.30 - 16.15 Uhr**

**Kreiskongress „Ahmt Jehova nach!“**

**im Kongressaal Meckenheim**

**Donnerstag, 08.10.2015, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Die Anbetung Jehovas“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.:

„Worauf bezieht sich die Bezeichnung ‚Antichrist‘?“

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.a.: „Was haben wir erreicht?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

## ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. Berus

### Jugendabteilung:

**ACHTUNG!!!** Am Freitag, den 02.10. fällt das Training wegen Belegung des Standes aus! Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft jeden Dienstag + Freitag ab 18:00 Uhr.

### Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17-20:00 Uhr

Samstag 15-20:00 Uhr

Sonntag 9-12:00 Uhr

Gerne sind auch interessierte Neuschützen zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

### Kreisschützentag Saarlouis

Auch dieses Jahr wollen wir mit einer Abordnung am Umzug des Kreisschützentages in Saarlouis teilnehmen. Ich bitte hierzu alle interessierten Schützenschwestern und -Brüder rege am Umzug teilzunehmen, damit diese Tradition weiter fortbestehen kann. Wir treffen uns in Tracht am 04.10. um 14:00 Uhr an der Einfahrt zum Globus Parkplatz.

### Termine

03.10. KÖNIGSFEIER

04.10. Kreisschützentag Saarlouis



## ■ SaarLandFrauen Felsberg e.V

Auch wir die Landfrauen sind auf dem Überherrner Bauernmarkt am 3. Oktober 15 vertreten. Mit pikante Hackfleischbällchen mit Nudeln, selbst gebackenen Kuchen sowie diverse Getränke. Auf zahlreiche Kuchenspenden und Besucher würden wir uns sehr freuen. Termin-Vorverlegung von 14.10 auf den 07.10.15 um 18 h Kreisjugendamt Saarlouis. Thema: Fit im Alter- gesund essen, besser leben. Ref. Günter-Arand Rosem. Interessiert Mitglieder treffen sich um 17:45 h Dorfczentrum Felsberg wegen Mitfahrmöglichkeiten. Anmeldung für Saarlouis und den Kuchen Bei Hilde Müller Tel. 06837 508 melden. Ingrid Weiß

## ■ Hospizverein Sankt Nikolaus Rehlingen-Siersburg

### Schulungskurs des Hospizvereins zum ehrenamtlichen Hospizmitarbeiter

Am 07. + 08. November 2015 beginnt ein neuer Schulungskurs zur Qualifikation ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer in der Hospizarbeit. Der Hospizverein St. Nikolaus, Rehlingen-Siersburg, lädt hierzu zu einem Infoabend am 01. Oktober 2015 um 19:00 Uhr in den Räumen des Vereins, Am Marienberg 13 in Rehlingen ein. Wir bitten um Voranmeldung telefonisch: 06835/6070159 oder 0171-4697101 oder per mail: HospizSanktNik@t-online Ursel Kien, Koordinatorin

## ■ Ansprechpartner der Landesregierung bei Flüchtlingsfragen

Das Ministerium für Inneres und Sport und das Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie steht als Ansprechpartner in Flüchtlingsfragen zur Verfügung.

Das **Ministerium für Inneres und Sport** informiert über die Planung und Steuerung der dezentralen Unterbringung, die Schaffung von Wohnraum, soziale Leistungen und die Betreuung durch hauptamtlich tätige Asylbegleiter, wenn das Asylverfahren noch nicht abgeschlossen ist.

Die **Clearingstelle Zuwanderung** ist unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

erreichbar.

Das **Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie** hat eine zentrale Informations- und Beratungshotline geschaltet. Seit dem 03. August sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stabstelle Integration unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

von montags bis freitags von 09.00 - 16.00 Uhr ansprechbar. Insbesondere werden Fragen der Betreuung und Integration von Flüchtlingen durch die Integrationslotsen oder andere Migrationsfachdienste, die Sprachförderung, der Einstieg in das Berufsleben, die gesundheitliche Versorgung, die Bildung von Netzwerken, die Förderung des Ehrenamtes und die Möglichkeiten des Engagements in Flüchtlingsinitiativen beantwortet.

## ■ Würdigung ehrenamtlichen Engagements

### Aufruf zur Einreichung von Vorschlägen zur Verleihung der Bundesverdienstmedaille

Kreis Saarlouis (pdl) Das Allgemeinwohl hängt häufig vom Wirken einzelner ehrenamtlich tätiger Personen ab. So sind beispielsweise bei vielen Vereinen die langjährigen Vorsitzenden die treibende Kraft, traditionelle Veranstaltungen beruhen auf dem Einsatz immer gleicher Leute, und auch Dorfgemeinschaften werden oftmals von dem ein und selben engagierten Ortsvorsteher im Laufen gehalten.

Diese Menschen opfern über lange Jahre hinweg ihre Freizeit und stellen sogar immer wieder das Familienleben hinter die Interessen der Allgemeinheit. Als Anerkennung für solche Leistungen ist es möglich, bis zu fünfzehn ehrenamtlich tätige Personen aus dem Saarland einmal jährlich mit einem Orden ausdrücklich zu würdigen. Diese Initiative entstand aus dem Jahr des Ehrenamtes 1996.

Die Ehrenamtboerse im Landkreis Saarlouis ruft zusammen mit der Staatskanzlei und der LAG Pro Ehrenamt dazu auf, Personen vorzuschlagen, die einer solchen Würdigung wert sind.

Diese sollten sich in ihrem Verein oder Verband, in ihrer Organisation, ihrer Gemeinde und in ihrem Umfeld über Jahre hinweg freiwillig und unentgeltlich besonders ausgezeichnet haben. Beispielsweise in den Bereichen Kultur, Natur, Sport, Kirchen, Parteien, Gewerkschaften, Rettungswesen, Soziales sowie in Selbsthilfegruppen.

Nach den Ordensverleihungsrichtlinien können ehrenamtliche Tätigkeiten mit einem Orden gewürdigt werden, wenn sie mit großem persönlichem Einsatz und unter Zurückstellung von eigenen Interessen längere Zeit zur Förderung wichtiger staatlicher oder gesellschaftlicher Belange



**Denken Sie jetzt schon an  
moderne + schöne Gardinen  
für den Herbst.**

**Wir beraten, nähen + montieren Ihre Gardinen.**

– Anruf genügt –

**GARDINEN WAX**

Seit 1959  
Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
Telefon: 06831/72373

ausgeübt werden. Die Benannten können auch in mehreren Ehrenamt-bereichen tätig sein.

Die Ehrung mit der Bundesverdienstmedaille erfolgt im Sommer 2016. Das **Antragsformular** mit genauen Angaben zur Person und einer detaillierten Würdigung der ehrenamtlichen Tätigkeit kann auf der Homepage des Landkreises unter [www.kreis-saarlouis.de/Senioren/Ehrenamtboerse](http://www.kreis-saarlouis.de/Senioren/Ehrenamtboerse) herunter geladen werden.

Die Vorschläge sind bis spätestens **16. November 2015** an die **Landesarbeitsgemeinschaft Pro Ehrenamt, Nauwieser Straße 52, 66111 Saarbrücken** zu senden. Diese sammelt alle Vorschläge und leitet sie an die Staatskanzlei weiter. Die endgültige Entscheidung trifft das Bundespräsidialamt in Berlin.

Auskunft und Hilfe zur Antragstellung erteilt die Ehrenamtboerse des Landkreises Saarlouis, Lioba Klein, 66740 Saarlouis, Kaiser-Wilhelm-Straße 4-6, Telefon (06831) 444-251, Fax (06831) 444-270, E-Mail: [ehrenamtboerse@kreis-saarlouis.de](mailto:ehrenamtboerse@kreis-saarlouis.de)

## ■ Übung der Bundeswehr: „COLIBRI“

Die Luftlandebrigade 1 Saarlouis beabsichtigt vom 5. bis 16. Oktober mit zirka 350 Soldaten (darunter auch ausländische Truppenteile), 50 Radfahrzeugen sowie zwei Flugzeugen (C 130 und C 160) die multinationale Übung COLIBRI durchzuführen. Die Übung findet in Rheinland-Pfalz und dem Saarland statt. Als Bestandteil der Übung werden voraussichtlich vom 6. bis 9. Oktober im Raum Düren Fallschirmsprungübungen durchgeführt. Die zur Übung zählende Lufttransportausbildung findet voraussichtlich vom 12. bis 15. Oktober auf dem Absetzplatz in Trier-Föhren statt. Starts und Landungen der Flugzeuge erfolgen vom Flughafen Saarbrücken-Ensheim aus.

## ■ DRK Therapieprogramm für übergewichtige Kinder und Jugendliche in Saarbrücken

Das Deutsche Rote Kreuz bietet in Saarlouis das Therapieprogramm „Moby Dick“ für übergewichtige Kinder und Jugendliche im Alter von 8-16 Jahren an. Es sind gerade wieder Plätze frei geworden!

Ziel des Therapieprogramms ist eine Gewichtsreduktion und langfristige Gewichtsstabilisierung. Wir gehen gemeinsam eine Änderung des Ernährungs- und Freizeitverhaltens an und stärken Konfliktfähigkeit und Selbstwertgefühl.

Zum Programm gehört sinnvoller Sport und interaktive Unterrichtseinheiten zur Stärkung von Selbstbewusstsein und Eigenverantwortung, Ernährungslehre und gemeinsames Kochen sowie das Ausprobieren von Rezepten entsprechend der Jahreszeit mit saisonalen Produkten und Zutaten aus der Region.

Der Kurs findet immer montags von 15.30 bis 17.30 Uhr statt und geht über ein Jahr. Ein Einstieg ist zu jedem Zeitpunkt möglich, da es sich um ein fortlaufendes Angebot handelt. Kursort sind die Räumlichkeiten der Vogelsangschule in Saarlouis. Die Kinder und Jugendlichen werden durch ein interdisziplinäres Team bestehend aus Ernährungsberatern, Sozialpädagogen, Psychologen und Sportlehrern betreut.

Weitere Informationen und Beratung erhalten Sie beim DRK-Landesverband Saarland unter der Telefonnummer 0681/5004-234. Ihre Ansprechpartnerin ist Frau Katja Glöckner.

## ■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.

### Informationsveranstaltung

zum Thema:

“Demenz – Was dann?“

mit dem Demenz-Verein Saarlouis, der Gemeinde Wallerfangen, der Lokalen Allianz für Menschen mit Demenz Wallerfangen, der Caritas-Sozialstation Wadgassen, der Plattform Demenz und dem Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis

**Referent: Erik Leiner, Dipl.-Sozialarbeiter, Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

**am Dienstag, den 6. Oktober 2015, 18:00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus  
Saarlouiser Straße (am alten Sportplatz)  
66798 Wallerfangen-Ittersdorf**

Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die aufgrund ihres Alters verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Angehörige von Menschen mit Demenz (z.B. Alzheimer-Krankheit) sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag-Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderung, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreutem zunehmend belasten und verändern, häufig die Zuneigung auslaugen. Im Landkreis Saarlouis sind etwa 5000 Menschen von einer Demenz betroffen. 80% der Betroffenen werden von ihren Angehörigen, meist Frauen, in der Häuslichkeit versorgt. Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit zur Information, zur Diskussion und zum Erfahrungsaustausch über dementielle Erkrankungen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nähere Informationen zur Veranstaltung unter 06831/48818-0

## ■ Gemeinsam Hindernisse überwinden - Teamtraining der Klassen 8 am ASG Dillingen

Eine Gemeinschaftsproduktion von Nadine Hensinger, Mareike Klein, Ella Schröter, Marcel Schmitt, Fabian Selzer, Alexej König, Klasse 8N1 des Albert-Schweitzer-Gymnasiums Dillingen.

Wir, die 8N1, waren am Donnerstag, den 17. August, im Kletterpark in Rehlingen-Siersburg zum Teamtraining. Das Wetter war an diesem Tag nicht besonders gut. Es regnete und regnete.

Nachdem wir angekommen waren, machten wir Teamspiele, um uns besser kennenzulernen und Vertrauen zueinander aufzubauen. Dazu gehörte auch, sich nach hinten fallen zu lassen. Das Problem beim Fallenlassen: man weiß nicht, wer hinter einem steht. „Das war eine echt gute Sache, als wir uns gegenseitig rückwärts mit geschlossenen Augen in die Arme des Anderen fallen lassen sollten. Bei manchen hat es erstmal ein wenig gedauert, doch nachher war es allen gelungen, dem Partner so weit zu vertrauen“, meint Jil.

Danach gingen wir zur Hindernisbahn. Wir bekamen als Ausrüstung Helm und Handschuhe und mussten dann einen gemeinschaftlichen „Hindernisparcours“ durcharbeiten. Anfangs mussten wir über niedrigere Hindernisse, später aber über höhere. Da mussten wir als Klasse rüber kommen – es war beides gefordert: Strategie und Teamgeist. Wir schafften das aber gemeinsam ohne Probleme und freuten uns schon auf die nächste Herausforderung.



*Nur gemeinsam kann man das Hindernis meistern.*

Jetzt waren wir nämlich bereit für das eigentliche Klettern. Zuerst gab es eine Einweisung, wie wir mit der Kletterausrüstung umgehen sollten. Dann ging es schon los auf den ersten Parcours. Dort waren die Stationen noch recht einfach: Sie zeigen einem, wie es ist, wenn man ausrutscht oder fällt, denn man hat ja einen „Sicherheitsanzug“. An dem sind zwei Karabiner befestigt, so dass nichts passieren kann, wenn man sich an die Anweisungen hält. Aber man merkt schnell: Beim Klettern geht es um den ganzen Körper, und Körperspannung ist sehr wichtig. Der zweite und dritte Parcours, in 5 oder 10 Metern Höhe, war nicht mehr für jeden etwas. Marcel jedoch ist begeistert: „Ich entschied mich dafür, gleich ganz nach oben zu gehen, weil das viel spannender ist. Ich ging dann hoch und den Parcours schaffte ich eigentlich ganz problemlos. Am Ende mussten wir dann wieder runter, und das war voll cool: Wir mussten ins Nichts springen, aber der Leiter fing uns mit einem Seil auf, und wir landeten auf dem Boden.“ Ella stimmt dem zu: „Spaß gemacht hat, als wir von der Plattform gesprungen sind. Ich habe so etwas noch nie gemacht.“

Pauls Fazit des Tages: „Es hat trotz des strömenden Regens Spaß gemacht, aber phasenweise war es auch ziemlich anstrengend.“ Anna Celine ergänzt: „Ich hatte zuerst Angst, dass die Klasse keine gute Klas-

sengemeinschaft wird, weil wir aus drei verschiedenen Klassen kommen. Diese Angst bewahrheitet sich, glaube ich, nicht, denn die anderen Schüler sind sehr nett.“

Und Nadine fügt hinzu: „Ich habe festgestellt, dass wir gut zusammen passen.“

## ■ Ambulante Herzgruppe Dillingen e.V.

### Nachtrag Sommerfest am Saarlarm in Wallerfangen

Am Mittwoch, dem 22.07.2015, feierte die ambulante Herzgruppe Dillingen bei Sonnenschein und angenehmen Temperaturen ihr jährliches Sommerfest am Saarlarm in Wallerfangen. Pünktlich um 17.00 Uhr begrüßte unser Vorsitzender Horst-Georg Kreisel und seine Ehefrau Ingeborg die 58 Mitglieder und Familienangehörige an der schön gelegenen Anlage des Fischervereins Wallerfangen und dankte für ihr Kommen und die zahlreichen Salat- und Kuchenspenden. Zu den Gästen zählten neben unseren beiden Trainerinnen Susanne und Uschi auch die betreuenden Ärzte Dr. Rainer Häge, sein Nachfolger Dr. Schmidt und Marcel und Regina Dutt. Dr. Ospelt konnte leider aus terminlichen Gründen nicht teilnehmen und ließ sich entschuldigen. Für das leibliche Wohl sorgten in diesem Jahr Bruno und seine Frau Rosi mit deftiger Lyonerpfanne und Bratkartoffeln. Dazu gab es hausgemachte Salate der Mitglieder. Nach Kaffee und Kuchen ließ man den Tag bei Plausch ausklingen und gegen 22.00 Uhr verließen die letzten Mitglieder die gelungene Veranstaltung. Dank an dieser Stelle nochmals an Alle, die zu dem Gelingen beigetragen haben. Besonders dem Angelsportverein Wallerfangen und seinem Pächter Alain mit Team, die sich um Bestuhlung und Sonnenschirme kümmerten und dafür sorgten das niemand verdurstete. Pressewart Klaus



## ■ Mitteilungen von Haus&Grund Dillingen/ Merzig e.V.:

Unsere nächsten Sprechstunden im **Monat Oktober** finden wie folgt statt:

Mittwoch 07.10.2015 Sprechstunde Dillingen entfällt

Mittwoch 14.10.2015 Sprechstunde Merzig ab 14:30 Uhr

Mittwoch 21.10.2015 Sprechstunde Dillingen von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Mittwoch 28.10.2015 Sprechstunde Merzig entfällt

Um Anmeldung während den Bürozeiten montags und mittwochs von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 070047464544

12 ct./Min. wird gebeten.

Monika Eitel

Sekretärin H&G Dillingen/Merzig

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

**Lehrgang: Fachkraft für Betreuung/Zusätzliche Betreuungskraft nach §87b SGB XI**

Beginn: 14. Oktober. Information: Annika Both, 06831/7602-31

**Vorbereitungslehrgang auf die Gesellenprüfung Hauswirtschaft**

Info-Abend am 21. Oktober. Information: Annika Both, 06831/7602-31

**Lesen und Schreiben**

Montags und dienstags in Dillingen, 18 bis 20.15 Uhr, dienstags und donnerstags in Lebach, 9 bis 11.15 Uhr. Für Erwachsene, die nicht oder nicht gut lesen und schreiben können. 0 €

**Lerntreff für Erwachsene am Grundbildungszentrum Lebach**

Mittwochs, 15 bis 16.30 Uhr. Mit Edmund Hoff. Lesen – Schreiben – Rechnen – PC. Info: 06881/539404. 0 €

**Rock'n'Roll tanzen**

Mittwochs, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**Starker Rücken - starke Haltung**

Donnerstags, 17 bis 18 Uhr. Mit Nicole Weber. 6 €

**Tango Argentino**

Donnerstags, 19 bis 20 Uhr Einführung, ab 20 Uhr Tangotänzen unter Anleitung. Jede Woche eine neue Tanzfigur. KEB@Punkt. Mit Luzian Kobier. 7 €

**Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen**

Jeden Freitag, 18 Uhr. In Kooperation mit dem Saarländischen Bündnis gegen Depressionen. 1 €

**Meister-Eckhart-Kreis**

Freitag, 2. Oktober, 18.30 Uhr. Mit Egbert Mieth. 0 €

**Die Weisheit und Heilkraft der Träume**

Freitag, 2. Oktober, 18 bis 20.15 Uhr. Mit Stella Bernard. Lebach. 10 €

**DILLINGER KINO MONTAG: „Die Frau in Gold“**

Montag, 5. Oktober, 20 Uhr. Europa-Palast. 6 €

**Bridge - das faszinierendste Spiel der Welt**

Montags 18 bis 19.30 Uhr. Ab 5. Oktober. Mit Hedwig Schulz. 60 €

**Basenfastenwoche in Dillingen: Fasten ohne Hunger**

5. bis 15. Oktober. Mit Dirk Laurent/Susanne Senz-Laurent. 79 €.

**Wie fertige ich ein Stuhlgeflecht?**

Sechs Dienstage ab 6. Oktober, 19.30 bis 21.30 Uhr. Mit Susanne Vondruska. 35 €. Materialabsprache: 0160/8739324.

**Kaffee-Kuchen-Internet 1**

Dienstag, 6. Oktober, 15 bis 18 Uhr. Lebach. 0 €

**Internet und E-Mail: Grund- und Übungskurs**

Fünf Termine dienstags ab dem 6. Oktober, 16.30 bis 18 Uhr. Mit Andreas Kreuzer. 50 €. Grundkenntnisse am PC erforderlich.

**Am Anfang war die Schwingung - Quantenphysik und die Frage nach Gott**

Sieben Dienstage, ab 6. Oktober, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Manfred Bauer. 30 €

**Mit Bachblüten besser durch die dunkle Zeit**

Mittwoch, 7. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Eva Petersheim. 8 €

**Vortrag: Wenn Angst krank macht**

Donnerstag, 8. Oktober, 19 bis 20 Uhr. Mit Gaby Rose. 7 €

**Kostenloser Vortrag: EFT - Emotional Freedom Techniques. Ein Verfahren - auch zur Selbsthilfe - zur Harmonisierung belastender Emotionen**

Donnerstag, 8. Oktober, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 0 €

**Kreative Karten für alle Anlässe basteln**

Donnerstag, 8. Oktober, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit Christine Sinnwell-Backes. 9 €

**Tango Argentino - Eine Stunde Einführung, dann Tangotänzen unter Anleitung**

Donnerstag, 8. Oktober, 19 bis 22 Uhr. Jede Woche eine neue Tanzfigur. Mit Luzian Kobier. Im KEB@Punkt, Kelkelstraße 4. 7 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 10. Oktober, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

**Ankommen bei sich selbst mit Eutonie und Stille**

Samstag, 10. Oktober, 14 bis 17 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 18 €

**Senioren: Kaffee-Kuchen-Internet 1**

Montag, 12. Oktober, 15 bis 18 Uhr. Im KEB@Punkt. 0 €

**Case Management - Mit Konzept planen und effektiv begleiten**

Mittwoch bis Freitag, 14. bis 16. Oktober, 9 bis 16 Uhr. Mit Monika Sion. 295 € inklusive Verpflegung.

**Einfach besser Französisch reden - Auffrischkurs für Fortgeschrittene (A2)**

Fünf Termine mittwochs, 9 bis 10.30 Uhr, ab 14. Oktober. Mit Jeanne Pöppel. 30 €

**Kostenloser Schnupper-Abend: Tango Argentino**

Mittwoch, 14. Oktober, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Luzian Kobier. KEB in Lebach. 0 €

**Tagesfahrt nach Frankfurt mit Besuch der Börse**

Freitag, 23. Oktober. Mit Stadtführung. In Kooperation mit dem Amt für Jugend, Senioren und Soziales der Gemeinde Saarwellingen. Reiseleitung: Doris Leik-Kautenburger. Abfahrt: 6.45 Uhr Dillingen (KEB), 7 Uhr Saarwellingen (Marktplatz). Rückkehr: 21 Uhr. 35 €

## Ihr Traumbad komplett aus einer Hand:

- vom GGT-Fachbetrieb für senioren- und behindertengerechte Installation
- Planung und Ausführung aller Gewerke: Elektroinstallationen; Fliesen-, Schreiner-, Maurer- und Verputzarbeiten; Deckensanierung



Heidi Ladwein,  
Badplanung

## Jetzt mit verstärktem Fliesenteam!

- Ihr zuverlässiger Partner für Fliesenarbeiten aller Art
- Reparaturarbeiten bis hin zur kompletten Badsanierung
- Bad, Küche, Wohnraum, Balkon, Terrasse...



Guiseppe Territo,  
unser neuer Fliesenlegermeister

... aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"TV-Sessel Total"**  
der Fa. Möbel Müller.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## ■ Pelletheizungen - ökologisch und wirtschaftlich

Das Heizen mit Holzpellets erfreut sich wachsender Beliebtheit. Sie sind billiger als Öl oder Gas und belasten die Umwelt nicht mit klimaschädlichem Kohlendioxid. Denn beim Verbrennen von Holz wird nur so viel Kohlendioxid frei, wie der Baum bei der Bildung des Holzes aus der Atmosphäre aufgenommen hat, sagt Werner Ehl, Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes.

Gegenwärtig werden die meisten in Deutschland verbrannten Pellets von deutschen Firmen aus Sägespänen hergestellt. Das sind weitere ökologische und volkswirtschaftliche Vorteile: kurze Transportwege, Kreislaufwirtschaft, regionale Wertschöpfung und heimische Arbeitsplätze.

Wenn Sägespäne nicht mehr ausreichen, um genügend Pellets zu produzieren, wird man im ersten Schritt Durchforstungsholz und Holz aus sogenannten „Kurzumtriebsplantagen“ (KUP) benutzen, die entlang von Verkehrswegen angelegt werden sollen. Dies beeinträchtigt die positive Ökobilanz von Pellets nur geringfügig. Selbst beim Einsatz importierter Pellets aus Kanada wäre deren Verwendung immer noch ökologischer als bei Öl, das unter extremen Umweltbelastungen aus kanadischem Ölschiefer gewonnen wird. Eine Alternative zu einer zentralen Holzpellet-Heizung sind Pelletöfen im Wohnraum. Wird ein solcher Ofen mit Wassertaschen ausgerüstet, kann er an den Heizkreis angeschlossen werden und das ganze Haus beheizen. Pelletanlagen werden mit Zuschüssen über das Bundesamt für Wirtschaft (Bafa) gefördert.

Trotz aller positiven Bewertungen von Pellets ist es wichtig, den Energieverbrauch seines Hauses zu senken, sagt Werner Ehl. Denn auch die Holz-Ressourcen sind begrenzt.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale hilft bei der Entscheidung, ob der Einsatz einer Pelletheizung sinnvoll ist, empfiehlt gegebenenfalls Art bzw. Größe der Anlage und gibt Tipps zur optimalen Einbindung in die Heizungsanlage des Hauses. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Termine zur persönlichen Beratung können unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungsstützpunkten vereinbart werden.

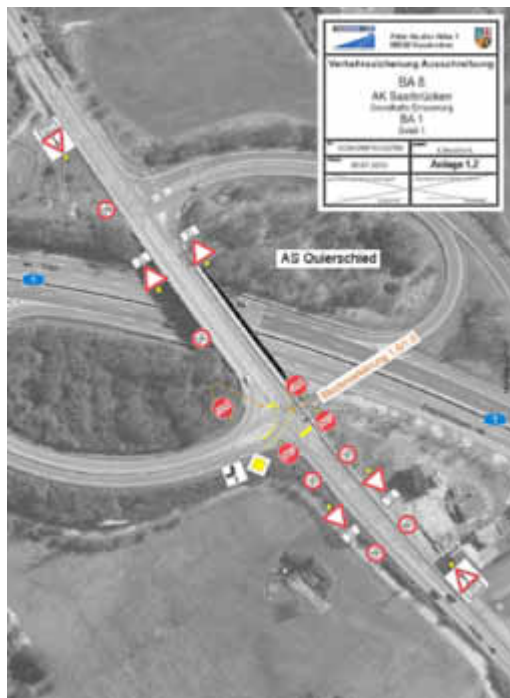
**In Wallerfangen finden die Beratungen im** Nebengebäude des Rathauses, Fabrikplatz statt. Anmeldung unter Tel. 06831 - 6809 81.

**Landesbetrieb für Straßenbau informiert über die grundhafte Erneuerung des A1 / A8 - Autobahnkreuzes Saarbrücken**

Am 30.9.2015 beginnt der Landesbetrieb für Straßenbau mit der grundhaften Erneuerung aller Auf- und Abfahrten im Autobahnkreuz (AK) A1 / A8 - Saarbrücken (143/17). Vorgesehen ist die bis zu 75 cm tiefe Aufnahme der Fahrbahn einschließlich des Unterbaus und der Einbau neuer Schottertrag- und Asphaltsschichten. Zusätzlich werden einzelne Bankettabschnitte mit Rasenkammersteinen gesichert sowie Schutzplanken und Beschilderung erneuert. Die Arbeiten werden insgesamt etwa 7 Monate in Anspruch nehmen. Die Sanierung erfordert sukzessive Sperrungen der jeweils betroffenen Anschlussäste.



lung zu Gunsten des Autobahnverkehrs geändert. Der Verkehr auf der L 128 muss hier dem Autobahnverkehr Vorfahrt gewähren. Der LfS rechnet während der Bauzeit mit Verkehrsstörungen. Den Verkehrsteilnehmern wird empfohlen, absehbare Störungen bei der Routenplanung zu berücksichtigen, mehr Fahrzeit für die Umleitungsstrecke und das Passieren der L 128 im Bereich der AS Quierschied einzuplanen. In das Projekt investiert der Landesbetrieb für Straßenbau circa 2 Mio. Euro Bundesmittel. Über Änderungen der Verkehrsführung für die folgenden Bauabschnitte in 2016 werden die Verkehrsteilnehmer rechtzeitig informiert.



Im ersten Bauabschnitt vom 30.9. bis voraussichtlich 3.11.2015 werden im Autobahnkreuz der A 8/A 1 die Äste Trier in Fahrtrichtung Neunkirchen, Saarlouis in Fahrtrichtung Trier sowie die Sammelschiene neben der A 8 in Fahrtrichtung Neunkirchen saniert. Während der Bauzeit wird der Verkehr auf der A 1 aus Richtung Trier in Richtung Neunkirchen über das Autobahnkreuz (AK) Saarbrücken hinweg bis zur Anschlussstelle (AS) Quierschied (144) weiter- und dort in entgegengesetzte Fahrtrichtung umgeleitet. Am AK Saarbrücken wird der Verkehr dann in Fahrtrichtung Neunkirchen geführt. Der Verkehr auf der A 8 aus Richtung Saarlouis in Richtung Trier wird am AK Saarbrücken ebenfalls bis zur Anschlussstelle (AS) Quierschied (144) um- und dort in entgegengesetzte Fahrtrichtung nach Trier weitergeleitet. An der AS Quierschied wird die Vorfahrtsrege-

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
**Wallerfangen**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern Museen

**Treffpunkt Deutschland.de**  
Reisemagazine

**H&S Natursteinprodukte GmbH**

Eigene Herstellung von:

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381  
*Steine aus der Natur stilvoll veredelt*

*unter alten wipfeln ist ruhe*

Waldbestattung im Ruheforst®.  
idyllische Lage in einem weitläufigen Bachtal mit altem Baumbestand

- würdevolle Waldbestattung
- Abschied nehmen an der Kapelle
- anerkannt von den Kirchen
- großer Parkplatz mit WC
- Gruppenführungen jeden Sonntag um 15:00
- Einzelführung nach Vereinbarung
- Vorsorge durch Reservierung zu Lebzeiten

Merziger Straße 3, D-66679 Losheim am See  
Telefon: 06872-609-165, Fax: 06872-609-182  
Internet: www.ruheforst-losheim.de  
E-Mail: info@ruheforst-losheim.de

**Am Freitag, 09.10.2015 um 14.30 Uhr Hubertusandacht**



**DRK Gästehäuser für Wohnen in der Pflege sowie Kurzzeit- und Tagespflege**

**Betreuung und Pflege mit Kompetenz!**

Die DRK Gästehäuser ergänzen mit ihren Dienstleistungen in idealer Weise die häusliche Pflege. Helle, lichtdurchflutete Räume und ein behagliches Ambiente sorgen dafür, dass sich Senioren und pflegebedürftige Menschen vom ersten Tag an wie zu Hause fühlen.

- **Wohnen in der Pflege**  
Bei Bedarf Ihr neues Zuhause mit individueller Betreuung!
- **Kurzzeitpflege**  
Urlaub von der Pflege für Angehörige und Erholung nach einem stationären Aufenthalt.
- **Tagespflege**  
Zur Unterstützung und Entlastung der Pflegenden (auch stundenweise) oder den Alltag in Gemeinschaft erleben und gestalten.
- **Unsere Gästehäuser**  
66763 Dillingen, Saarlouiser Straße 12, Tel. (0 68 31) 9 79 40  
66822 Lebach, Schlesiallee 19, Tel. (0 68 81) 9 35 30  
66773 Hülzweiler, Talstraße 2, Tel. (0 68 31) 9 56 10  
66787 Wadgassen, Sengsterstraße 12a, Tel. (0 68 34) 9 40 40

DRK Krankenhaus GmbH Saarland



**Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln!**

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

Stichtag **30** November

Maßstäbe / neu definiert AXA

AXA-Hauptvertretung **MICHAEL STOLZ**

Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung



**Industriefläche GI LISDORFER BERG**  
Saarlouis / Zubringer A8

Ihr Unternehmen wächst und sucht einen attraktiven Standort? Wir bieten Ihnen voll erschlossene Industrieflächen in Lisdorf. Über die B269 neu an die A8 angeschlossen: ab 6.000 m<sup>2</sup> bis 28 ha.

Interesse? Kontaktieren Sie uns: 0681/9965-257  
masterplan@invest-in-saarland.de  
www.masterplan-saarland.de



[gwSaar]

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

Wir suchen eine/n zuverlässige/n  
**Zeitungszusteller/in**  
für die Gemeinde Wallerfangen in  
**Leidingen**



**Mitteilungsblatt**

der Gemeinde

**WALLERFANGEN**

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg  
Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus.  
Die Bezahlung erfolgt monatlich.  
Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.  
Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen  
Europaallee 2 • 54343 Föhren



**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**"Wir verkaufen Ihre Immobilie"**  
der Fa. RE/MAX Prestige.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Reichert**



*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.:	0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil:	01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax:	0 68 31 / 64 34 17
	Parkett	Kirchhofstr. 37	
	Linoleum	66798 Wallerfangen	



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzwurml.de](http://www.galabau-holzwurml.de), Tel.: 06834/54970

**Baby-Lammfelle, Stück 70.- €**, Größe: ca. 70 x 50 cm, Wolle 3 cm.  
**Bett-Lammfelle, Stück 80.- €**, Größe: ca. 110 x 70 cm, Wolle 3 cm.  
**Dekorationsfelle, Stück 50.- €**, Größe: ca. 100 x 70 cm, Wolle 6 cm.  
**KLESEN Lammfelle, Hauptstr. 37, 66636 Tholey-Hasborn, Tel.: 06853/6553**

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice! T: 06825/8006088, [www.medien-puzzle.de](http://www.medien-puzzle.de)**

**Illingen, süße, flauschige Zwergkanninchen weiß u. weiß-beige mit blauen Augen zu verschenken. T: 0160/2633521**

### BAUMFÄLLUNG

**Baumgipfelung und Heckenschnitt** mit Abtransport. Schmid, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Suche:** Ferngläser, Zielfernrohre, Spektive, Nachtsichtgeräte, Jagdmesser, Jagd-Bekleidung, Geweihe, Präparate, Emailleschilder, Saarberg Grubenlampen, Militaria, alte Arztmöbel, Benzinzapfsäulen, altes Inflationsgeld/ Reichsmarkscheine, Tel.: 0170-3036000

**BMW 318ti compact**, 2/3 Türen, 103 kW (140 PS), EZ 12/1995, 223.000 km, HU 09/2017, Klima, ZV, Sitzhgz., Sportfahrwerk, BC, el. Fensterh., Wegfahrsp., Servo, ABS, ESP, Nebelscheinw., LM-Felgen...1550,- € **VB**, Tel. 06825/7801

**In Stenweiler ab sof. zu verm., 3 ZKB, 80 qm, Gartenterrasse, Stellpl., rust. Ausst., KM 370 €, 500 € Kt., Tel. 06824/3049001**

**FRANZÖSISCHNACHHILFE** für Schüler aller Klassenstufen von erfahrener Nachhilfelehrerin. Tel. 06806/994704

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, [www.hochwaelder-brennholz.de](http://www.hochwaelder-brennholz.de)

**Wunderschöner Altbau**, komplett renoviert, in Nalbach zu vermieten. 9 Zimmer/Küche/Bad, großer Garten. Kaltmiete: 780 €. Tel.: 0176-22574457

**Gewerbehalle/-raum zu vermieten** in Heiligenwald, knapp 100 qm, beheizt, mit Sanitäranlagen. Tel. 0177/6691168

**Kompl. renovierte Wohnung**, ca. 103 qm, 4 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, im 1. Stock, KFZ-Stellplatz im Hof. Im Ortsteil Köllerbach zu vermieten. Kaltmiete 500,00 Euro + NK. Tel.: 0172/7586220

**EG, ca. 86 qm, in HSW-Wahlschied** ab 01.01.16 zu verm., 2 ZKB, WC, AR, Balkon mit Gartenzugang, sep. Hauseingang. Tel.: 06806/83336

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfugen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

**Hausmeisterservice M. Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Suche Reitbeteiligung** für kl. braves Pferd in Heusweiler-Uchtelfangen. Für Kinder geeignet. T: 0163/434418

**Haushaltshilfe** für privat gesucht, VK-Geist. 1x 4 Std./Woche -MINIJOB-Aussagekräftige Bewerbung unter Chiffre-Nr. 16995381 an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**Achtung! Altes gegen Bares** für Pelze, Taschen, Schmuck aller Art, Armband-/Taschenuhren, Luxusuhren, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan und alte Möbel. Tel.: 06826/8269280 od. 0177/8020207

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken)**, sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen u. jegl. Nachlässe, 100 % Barzahler. Tel.: 0157/31464068

**Brennholz zu verkaufen**, Buche/Eiche, kaminfertig, Lieferung frei Haus möglich, 75 € je rm, Baumfällungen, Tel. 06838/83571

**Tommy, Alleinunterhalter**, Duo, Tanz- u. Partymusik, Hits 60 er bis aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Ver-einb. mögl. Tel. 06806/12244

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
**Heckenschnitt mit Abtransport**  
**Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung** aller Art. Tel.: 0177/5066621

**UTH, Wohnungsauffösungen, Entrümpelungen** aller Art (Betrieb u. Hal-len). T: 06861/9083421 od. 0151/17285336

Seit 25 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

### Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenlifter - Scooter

**Agesa** · kompetent  
· seriös  
· preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

**Ihre Private Kleinanzeige**  
**Einfach buchen über:**  
**[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)**

**Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr**



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



**Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG**

**LAMPEN KAISER** GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

**GFU Saarlouis**

-Anzeige-



Hoher Besuch bei der GfU in Saarlouis: Wirtschaftsministerin Anke Rehlinger stattete der „GFU Gesellschaft für Unfall- und Schadenforschung AG“ einen Besuch ab.

Ursprünglich nur als bundesweite Sachverständigen-Organisation tätig, hat sich das Unternehmen in der Vergangenheit auch zu einem anerkannten und erfolgreichen Aus-, Fort- und Weiterbildungsunternehmen gemauert, das sowohl im Erwachsenen- als auch im Jugendbereich tätig ist. Bei einem Rundgang durch die Werkstätten präsentierten die Geschäftsführer Harald Löw und Wolfgang Gratz mit Betriebsstättenleiter Heinz Motsch die verschiedenen Ausbildungs- und Werkstattbereiche. Wie Harald Löw dabei betonte, könnte die GFU als vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge anerkannter Sprachkurs-träger auch bei der Schulung der zahlreichen ausländischen Zuwanderer aktiv werden.

Bei der Unternehmenspräsentation konnten Harald Löw und Wolfgang Gratz bei den verschiedenen Aus-, Fort-, Weiter- und Umschulungsmaßnahmen mit beeindruckenden Erfolgszahlen aufwarten. Die Vermittlungsquoten der Teilnehmer sind über-



durchschnittlich hoch. Seit 2008 ist die GFU exklusiver Auftragnehmer der Bundeswehr für die Fahrschulung aller Soldaten, die dienstlich die Führerscheinklasse D-Bus benötigen. Derzeit werden zudem zahlreiche Frauen zu Busfahrerinnen

ausgebildet.

Die GFU AG wird nach den Ausführungen von Harald Löw getragen von circa 130 Aktionären. Der GFU-Gruppe gehören derzeit in fünf Gesellschaften in den Bundesländern Saarland, Rheinland-Pfalz, Thüringen und Berlin rund 100 angestellte Mitarbeiter und circa 30 Honorarkräfte an. Zudem kann die GFU auf rund 200 Sachverständigenbüros als Kooperationspartner verweisen. Auftraggeber sind Wirtschaftsunternehmen, die Arbeitsagenturen und Jobcenter, Versicherungsgesellschaften, Rentenversicherungsträger, das Bundesverteidigungsministerium, Gerichte und Rechtsanwälte sowie das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge.



[www.gfu.com](http://www.gfu.com)

**CONTAINER RITZ**

**SOMMERÖFFNUNGSZEITEN**

Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reisbach - Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

Ihr Fachbetrieb für:

**Gartengestaltung • Pflege • Zäune  
Baumfällungen • Steinarbeiten**

**ADAM**  
Garten- u. Landschaftsbau

Tel.: (06831) 89 26 11 • [www.adamservice.de](http://www.adamservice.de)

Anzeige

**IMMOBILIENWELT**

Kaufen • Verkaufen • Vermietung • Mietgesuche

aus der Region für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0

**Ist Ihnen Ihr Haus zu groß geworden oder wollen Sie sich verändern?**

Wir suchen dringend **Häuser und Wohnungen**  
Kostenlose Objektbewertung. Nutzen Sie unsere 30-jährige Erfahrung.  
Immobilien Roschel • Püttlingen • Tel.: 0 68 98 / 68 96 96

**acts** Caritas Jugendhilfe

**Haus Christophorus**  
Villeroystraße 3  
Wallerfangen

Wir suchen dringend Wohnungen für unsere jungen Erwachsenen zum Anmieten, 2-3 Zimmer, Küche, Bad.

**Telefon: 0 68 31 / 96 31 - 0**

**BÜD LAUER Schnäppchen oder sauteuer?**

ab 188,- €

**Kaufen? Verkaufen?**

Objektive **WERTERMITTLUNG** für **IMMOBILIEN!**

**Jetzt anrufen: 06872 - 888227**  
BüD Jörg Lauer • Losheim am See • [www.bued-lauer.de](http://www.bued-lauer.de)

**UTG**  
GmbH  
Entsorgung | Recycling

**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**  
Wir sind auch samstags für Sie da!

**Gebt uns den Rest!**

Güterbahnhofstrasse 2  
66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
info@utg-entsorgung.de  
www.utg-entsorgung.de

Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m<sup>3</sup> Bauschutt/Müll)

**Wir helfen Ihnen im Trauerfall**  
Erd- u. Feuerbestattungen

**Bestattungen LOUIA**

Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**Aufgrund der Baustelle im Zentrum von Wallerfangen sind wir für Sie nur mit Umständen zu erreichen.**

Selbstverständlich sind wir weiter Tag und Nacht für Sie da.

Ob Vorsorge oder im Trauerfall:  
**Wir kommen natürlich auch zu Ihnen nach Hause und beraten Sie in Ihrer Umgebung.**

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

**ALTE GLÄSER TAUSCHEN**

SANCO EnergieSparlsolierglas für  
Neubau und Renovation.

Wärmeverlust um 65% reduziert  
Schnell und sauber

Geld sparen, Umwelt schonen.  
Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**

Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · www.glas-leuchtle.de

**Endlich zum Lachen in den Keller gehen**

...oder sind bis zu 40% Heizölsparsnis\* etwa kein Grund zur Freude?

[www.bvt-bellmann.eu](http://www.bvt-bellmann.eu)

\*durch Heizkesseltausch. Übrigens auch kombinierbar mit Solarsystem sowie Luft-/Wasser-Wärmepumpe. Für noch mehr Effizienz und Umweltschonung.

Tel. 0 68 31 / 98 39-0  
info@bvt-bellmann.eu

**BVT Bellmann**  
Energie- und Gebäudetechnik

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de  
Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

VERLAG WITTICH